

Manual

Español

Estufas de leña – Línea panorámica

Modelos

**Trevi Eco 700 | Trevi Eco 850 | Trevi
Eco 1100 | Trevi Eco 700 PH | Trevi Eco
850 PH**

Lea atentamente las instrucciones antes de instalar, utilizar y mantener el equipo. El manual de instrucciones es una parte integral del producto.

Gracias por comprar un equipo SOLZAIMA.

Lea atentamente este Manual y guárdelo para futuras referencias.

* Todos los productos cumplen con los requisitos de la Directiva de Productos de Construcción (Reg. UE No. 305/2011), siendo aprobados con la marca **de conformidad CE**;

* Los recuperadores de recuperación de calor de aire se prueban según EN 13229:2001 + EN 13229:2001/AC:2003 + EN 13229:2001/A1:2003 + EN 13229:2001/A2:2004 + EN 13229:2001/AC:2006 + EN 13229:2001/A2:2004/AC:2006;

* SOLZAIMA no se hace responsable de ningún daño al equipo cuando es instalado por personal no calificado;

* SOLZAIMA no se hace responsable de ningún daño al equipo, cuando no se respeten las reglas de instalación y uso referidas en este Manual;

* Todas las regulaciones locales, incluidas las relacionadas con las normas nacionales y europeas, deben cumplirse al instalar el equipo;

* Siempre que necesite ayuda debe ponerse en contacto con el proveedor o instalador de su equipo. Debe proporcionar el número de serie de su estufa en la placa de identificación debajo del cajón de cenizas;

* La asistencia técnica debe ser realizada por su Instalador o Proveedor de Soluciones, excepto en casos especiales previa evaluación por parte del instalador o técnico responsable del servicio, quien se pondrá en contacto con SOLZAIMA si lo considera necesario.

Contacto para asistencia técnica:

www.solzaima.pt

apoio.cliente@solzaima.pt

Dirección: Rua da Cova da Areia (E.M. 605), 695;

3750-071 Aguada de Cima

Águeda - Portugal

Índice

1.	Solzaima	4
2.	Características técnicas	5
3.	Medidas generales	7
4.	Conozca el equipo.....	12
5.	Materiales de los recuperadores.....	14
6.	Instalación	15
6.1.	Circulación de aire y gases de combustión	19
6.2.	Requisitos de ubicación de instalación	21
7.	Instrucciones de uso	25
7.1.	Combustible.....	25
7.2.	Potencia.....	26
7.3.	Clases de eficiencia energética y rendimiento	27
7.4.	Control del aire de combustión	28
8.	El primer uso	28
9.	Uso normal	29
10.	Accesorios opcionales.....	31
10.1.	Kit de ventilación forzada (opcional)	31
10.2.	Esquema eléctrico.....	35
10.3.	Llantas de ajuste opcionales	39
11.	Seguridad	49
12.	Limpieza y mantenimiento	50
12.1.	Limpieza del cuerpo y los deflectores de humos.....	51
12.2.	Reemplazo de vermiculita	53
12.3.	Retire el mecanismo de control de aire.....	54
13.	Solución de problemas	56
14.	Fin de la vida útil de un recuperador	57
15.	Sostenibilidad.....	57
16.	Glosario.....	58
17.	Condiciones de garantía.....	60
17.1.	Condiciones específicas del modelo	60
17.2.	Condiciones generales de garantía	60
18.	Declaración de prestaciones	69

1. Solzaima

El espíritu innovador de Solzaima siempre ha sido apostar por energías limpias, renovables y más económicas. Por esta razón, nos hemos dedicado a la fabricación de sistemas y equipos de calefacción de biomasa durante más de 45 años.

Como resultado de la persistencia y el apoyo incondicional de su red de socios, Solzaima es hoy líder en la producción de calefacción de biomasa, cuyo mejor ejemplo son los recuperadores de calefacción central de agua y su gama de salamandras *de pellets*.

Cada año equipamos más de 20.000 hogares con soluciones de calefacción de biomasa. Una señal de que los consumidores están prestando atención a las soluciones más ecológicas y económicas. Hoy en día, la madera es la forma más económica y sostenible de calentar su hogar.

Solzaima cuenta con la certificación de calidad ISO9001:2015 y la certificación medioambiental ISO14001:2015.

2. Características técnicas

Los **recuperadores de calor de aire de línea panorámica** son equipos destinados a la calefacción del ambiente donde se inserta, son ideales para aquellos que desean una solución de chimenea con diseño para su sala de estar y al mismo tiempo un alto rendimiento y un buen ahorro de leña – este es el caso del equipo de diseño con puerta de guillotina – Trevi Eco 700, Trevi Eco 850 y Trevi Eco 1100. Los equipos Trevi Eco 700 y Trevi Eco 850 también existen con la opción de puerta horizontal: Trevi Eco 700 PH y Trevi Eco 850 PH.

Características técnicas de rango cruzado:

- * Homologación CE
- * Intervalo medio de repostaje: ≤ 45 minutos
- * Combustible: Leña seca
- * Depresión promedio requerida: 12 Pa
- * Voltaje: 230 V (*en caso de tener ventilación opcional*)
- * Frecuencia: 50 Hz (*en caso de tener ventilación opcional*)
- * Potencia eléctrica: 135 W (*en caso de tener ventilación opcional*)
- * Tipo de equipo: intermitente

Funciones	Trevi Eco 700	Trevi Eco 700 PH	Trevi Eco 850	Trevi Eco 850 PH	Trevi Eco 1100	UN
Peso	262	262	288	288	332	Kg
Altura (tabla incluida =315mm)	1520	1520	1520	1520	1520	mm
Ancho	859	859	1054 ^o	1054	1304	mm
Profundidad	559	535	559	535	559	mm
Diámetro de la chimenea	200	200	200	200	250	mm
Volumen máximo de calentamiento	300	300	330	330	368	m ³
Potencia térmica nominal	13,2	13,2	14,5	14,5	16,2	kW
Consumo de combustible	3,9	3,9	4,6	4,6	5,4	kg/h
Longitud recomendada de la leña	400	400	500	500	700	mm
Longitud máxima de la leña	600	600	800	800	1050	mm
Eficiencia térmica a la entrada térmica nominal	83	83	81,7	81,7	80,4	%
Temperatura de los gases de combustión	217	217	218	218	220	°C
Emisiones de CO (13% O ₂)	0,05	0,05	0,054	0,054	0,06	%
Emisiones de CO ₂	9,14	9,14	8,50	8,50	7,72	%
Partículas (13% de O ₂)	7	7	20,6	20,6	38	mg/Nm ³
OGC (13% de O ₂)	14	14	10,9	10,9	7	mg/Nm ³
NO _x (13% de O ₂)	93	93	98,3	98,3	105	mg/Nm ³
Humedad máxima del combustible	20	20	20	20	20	%
Distancia de seguridad frontal	150	150	150	150	150	cm

Tabla 1 - Características técnicas

3. Medidas generales

Trevi Eco 700

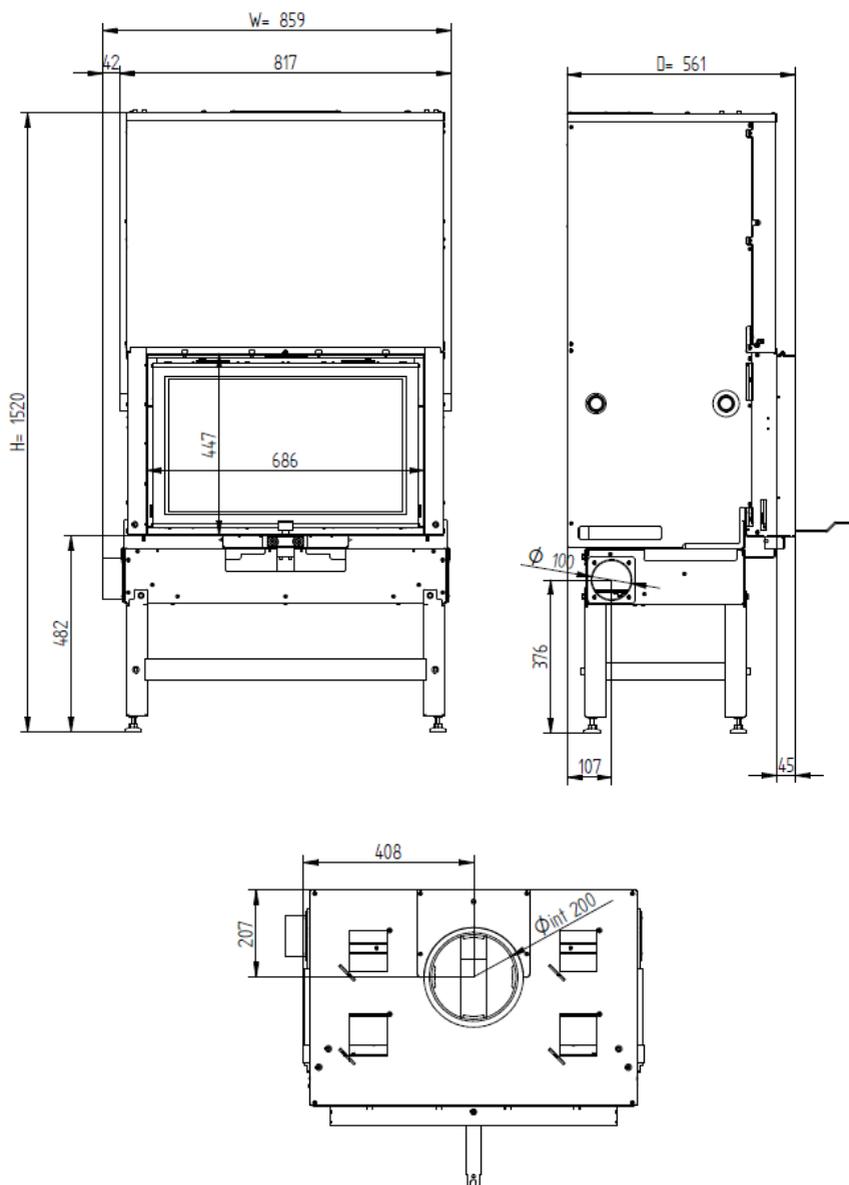


Figura 1

Trevi Eco 700 PH

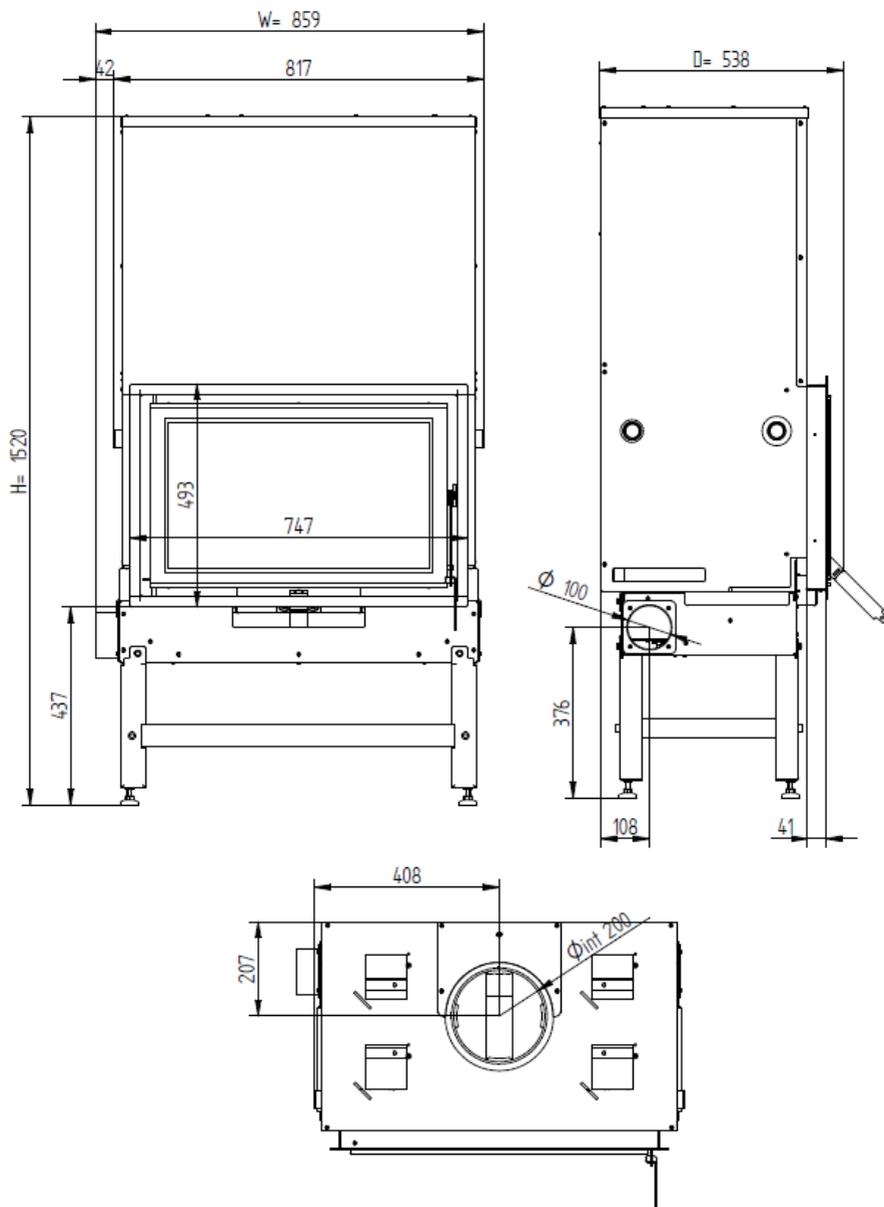


Figura 2

Trevi Eco 850

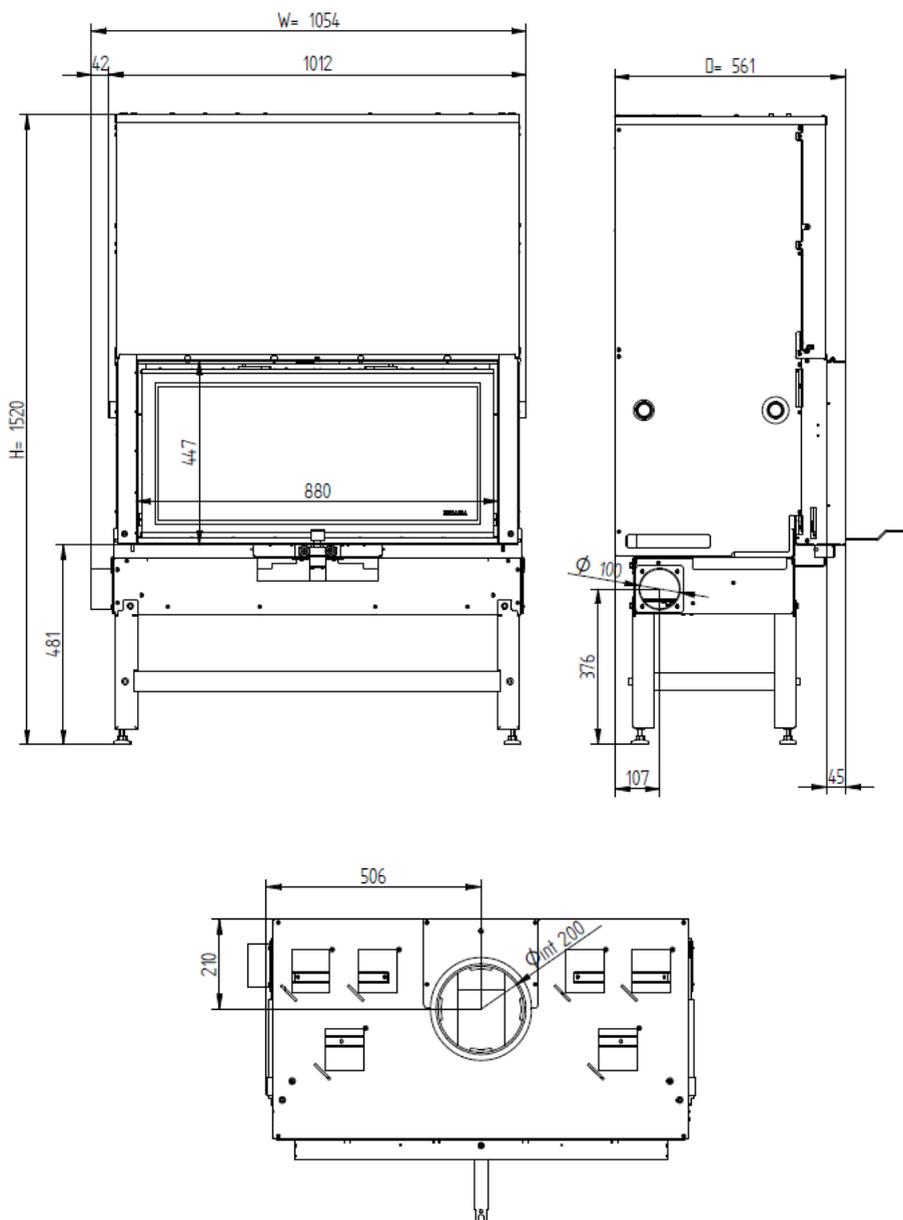


Figura 3

Trevi Eco 850 PH

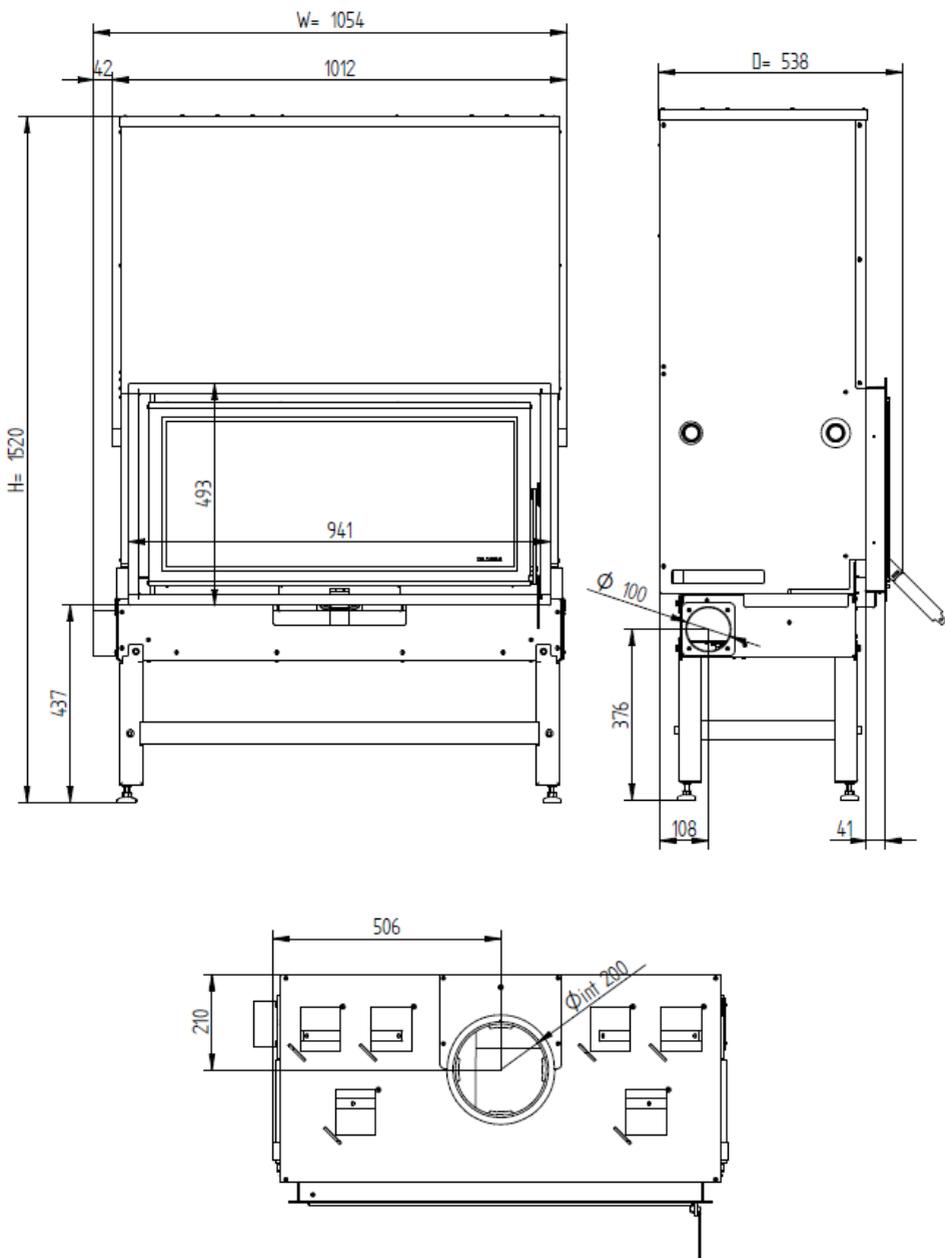


Figura 4

Trevi Eco 1100

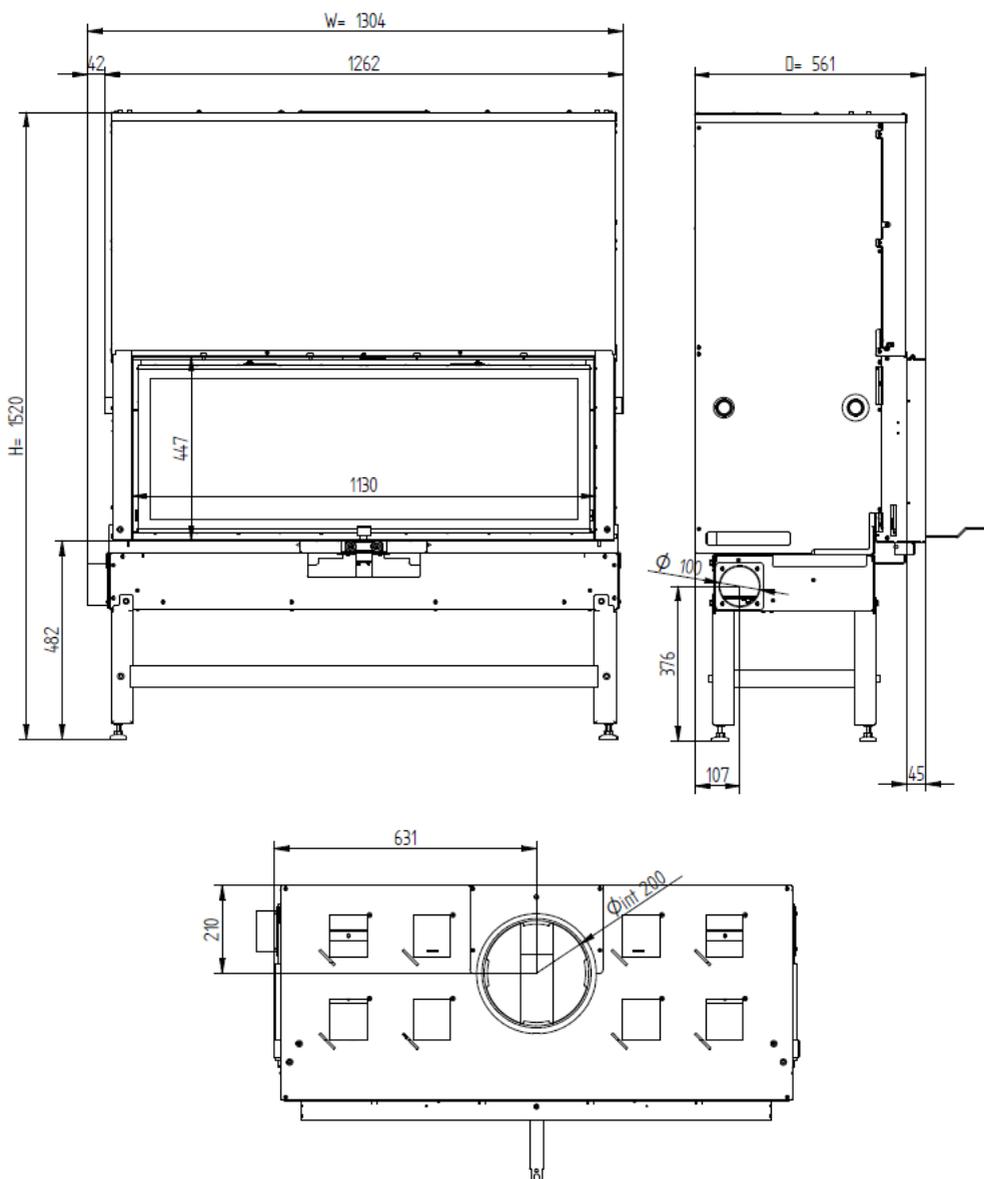


Figura 5

4. Conozca el equipo

Trevi Eco 700, 850 y 1100

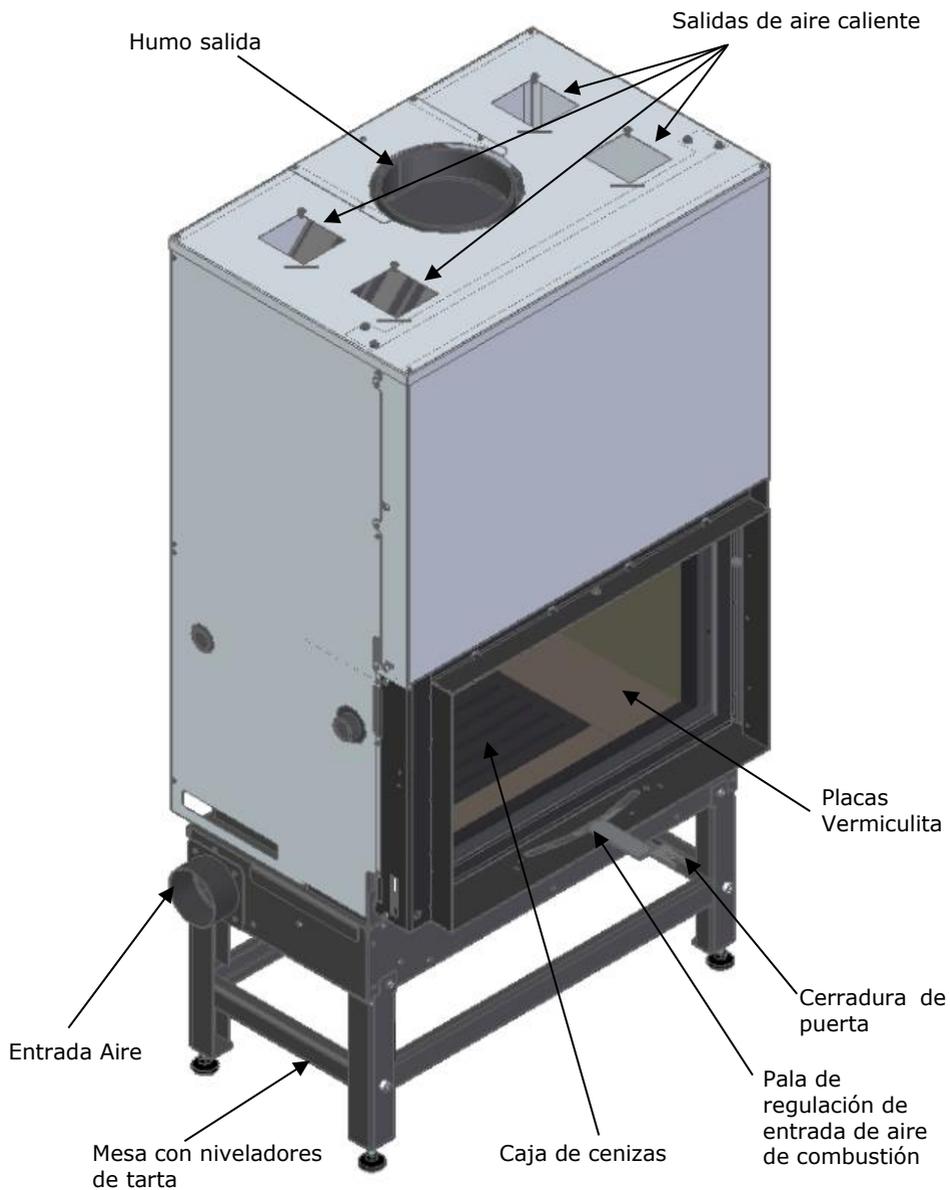


Figura 6

Trevi Eco 700 PH, 850 PH

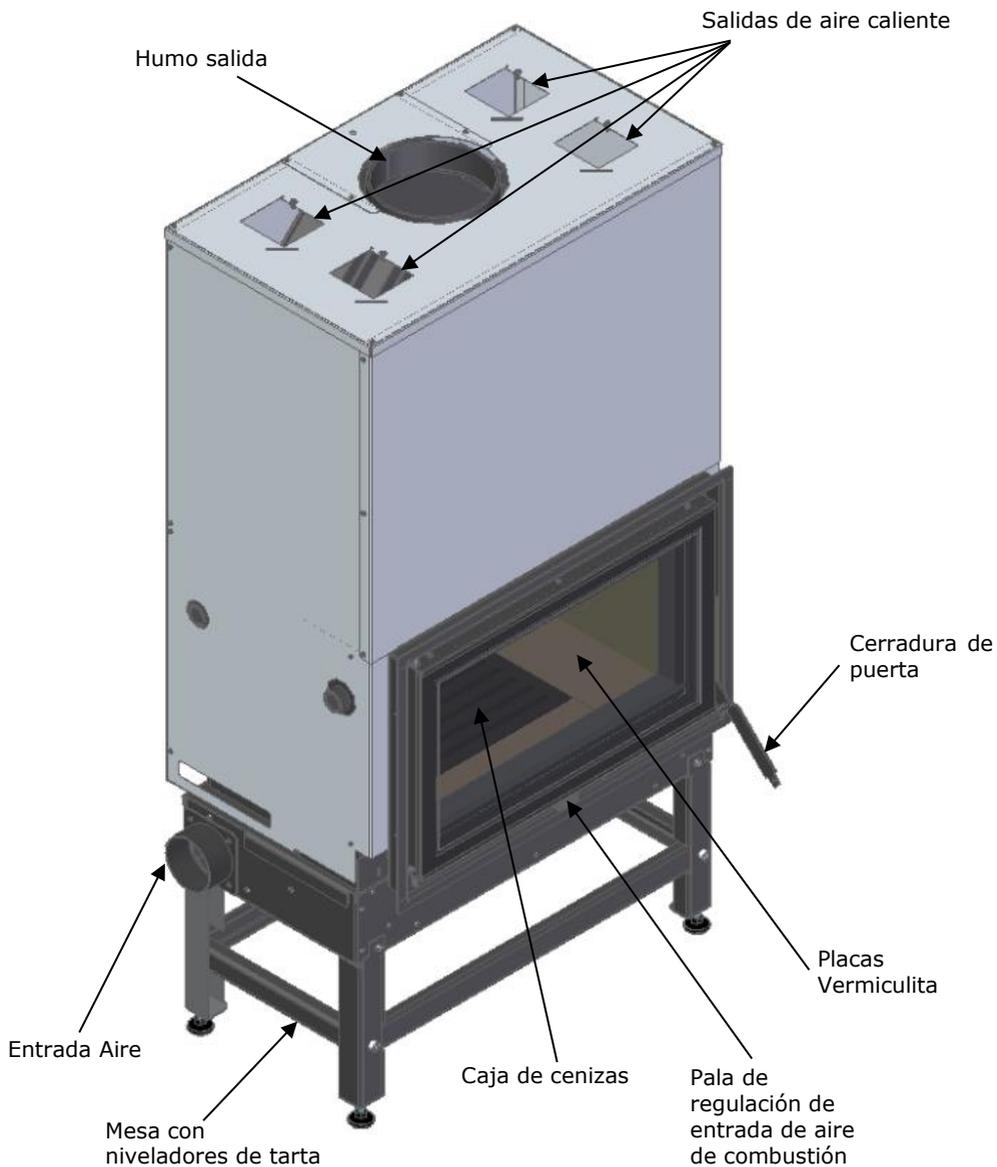


Figura 7

5. Materiales de los recuperadores

La construcción de los recuperadores de calor está hecha completamente de placa de acero al carbono de 1ª calidad, con espesores de 3 mm en la cámara de combustión y 1,5 mm en la cubierta envolvente, otras partes como la puerta y el cajón de cenizas utilizan placas de 1,5 y 2 mm. La envolvente del equipo está hecha de chapa galvanizada de 1 mm de espesor y la rejilla de ceniza es de hierro fundido.

Vidrio vitrocerámico, termorresistente. Soporta temperaturas en uso continuo de hasta 750°C.

En la cámara de combustión, el fondo, los lados y la base están recubiertos con un material termorresistente, la vermiculita, clasificado como un mineral del grupo hidrosilicato, resistente a temperaturas del orden de 1100 °C. Dadas sus características aislantes, permite un mejor aprovechamiento del calor, aumento de temperatura dentro de la cámara y una combustión más limpia (con una menor proporción de CO), así como una mayor protección de la placa de acero de la que está constituida la cámara de combustión, alargando así la vida útil del equipo. Los deflectores también están protegidos por este material.

En la pintura se utiliza pintura resistente a picos de temperatura de hasta 700 °C, y con temperaturas de servicio del orden de 600 °C.

6. Instalación

Tenga en cuenta: **todas las regulaciones y estándares deben cumplirse al instalar este equipo.**

Verifique, inmediatamente después de recibirlo, que el producto esté completo y en buenas condiciones.

Antes de iniciar la instalación, debe realizar las siguientes acciones:

- a) Verificar el estado y el funcionamiento de todas las partes;
- b) Coloque el equipo en el lugar donde se instalará;
- c) Asegúrese de que el equipo esté perfectamente nivelado, utilizando los pies niveladores y un nivel de burbuja de aire;
- d) En los modelos con puerta de movimiento vertical, retire los dos tornillos que fijan los soportes que bloquean el movimiento de la puerta a cada lado desde el interior, como se muestra en la Figura 8;

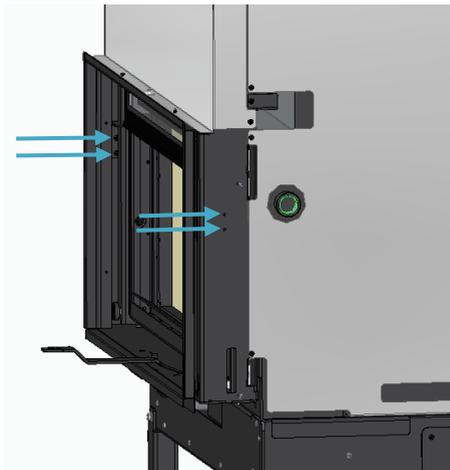


Figura 8

e) En los modelos con puerta que se mueve verticalmente, verifique, con la herramienta, si la puerta se mueve fácilmente y si en su punto más bajo, el sello de la puerta está en contacto con la placa frontal, Figura 9;



Figura 9

f) En los modelos con puerta móvil horizontal, comprobar, con la herramienta, si la puerta puede abrirse fácilmente y si, cuando está cerrada, el sello de la puerta está en contacto con el panel frontal, Figura 10;



Figura 10

g) Verifique que las placas deflectoras estén en la posición correcta, Figura 11.

Tenga en cuenta: las placas pueden haberse movido durante el transporte.

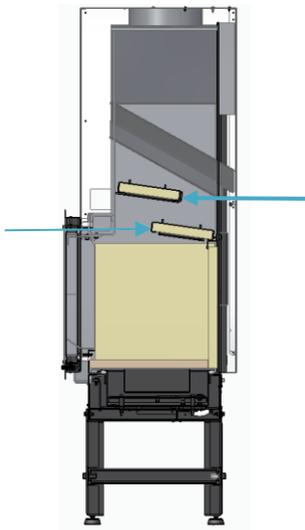


Figura 11

h) Instale el adaptador de admisión de aire en el lado inferior, lo que proporciona un viaje más corto o una caída de presión más baja. En el lado opuesto, la cubierta debe colocarse para evitar que, entre aire no deseado, Figura 12. Para fijar estas dos piezas, hay 8 tornillos, 4 para cada pieza, en la bolsa de accesorios incluida en el equipo.



Figura 12

i) En la parte superior del equipo encontrará las salidas de aire caliente, 4 en los modelos Trevi Eco 700 / PH, 6 en los modelos Trevi Eco 850 / PH y 8 en el modelo Trevi Eco 1100. Debe instalar los adaptadores de 100 mm de diámetro que se proporcionan. Si el tubo de conducción de aire caliente siempre se eleva verticalmente, no requerirá un sistema forzado. Por otro lado, si vas a distribuir el calor, será necesario instalar un kit de ventilación que fuerce la circulación del aire. **Este accesorio es opcional.**

j) La placa de identificación se encuentra dentro del equipo. Se encuentra en una zona protegida de altas temperaturas y para acceder a ella es necesario retirar la vermiculita en la base del lado derecho. En el fondo falso se puede ver que hay un agujero rectangular que permite ver la etiqueta de características.

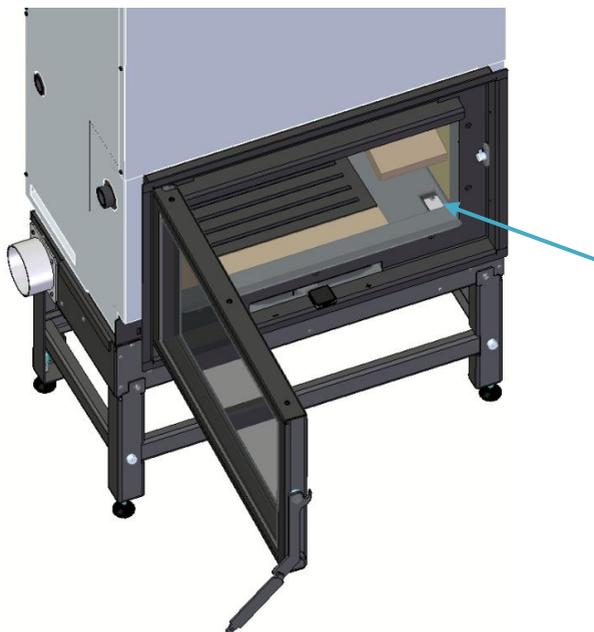


Figura 13

Si hay algún defecto o mal funcionamiento, no instale el equipo y solicite la presencia del proveedor del equipo o de un técnico de la marca en el sitio.

ATENCIÓN: Retire cualquier pegatina que pueda estar pegada al vidrio antes de encender el equipo.

6.1. Circulación de aire y gases de combustión

Este tipo de aparato debe instalarse en un lugar donde el aire exterior pueda entrar libremente. Las rejillas de entrada de aire deben colocarse en un lugar que no sea susceptible de obstrucción;

El aire de combustión entra en el equipo a través de la entrada de aire de combustión situada en la parte inferior del equipo. No se deben crear obstáculos a este flujo;

La utilización de este equipo, al mismo tiempo que otros aparatos de calefacción que requieren suministro de aire, puede requerir la existencia de tomas de aire adicionales y el instalador debe evaluar la situación a la luz de las necesidades globales de aire;

En condiciones nominales de funcionamiento, el consumo de gases de combustión dará lugar a una depresión de 12 Pa un metro por encima del cuello de la chimenea. Para lograr una buena instalación se debe aplicar, verticalmente, al menos un tubo metálico de chimenea con el mismo diámetro de la salida de humos del recuperador. Después de esta sección, se permite el uso de elementos de tubería con una inclinación máxima de 45 °.

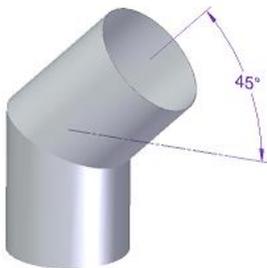


Figura 14

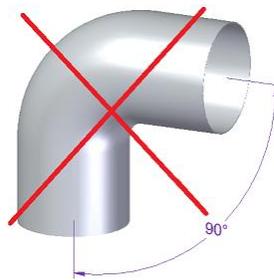


Figura 15

Una tubería de pared simple, instalada en el exterior, da lugar a la condensación del vapor de agua presente en los gases de combustión, por lo que es aconsejable utilizar una tubería aislada de doble pared;

Las juntas de las tuberías deben estar muy bien selladas para que las posibles grietas no permitan la entrada de aire;

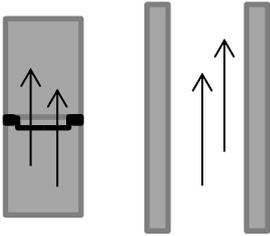


Figura 16 - Sellado correcto

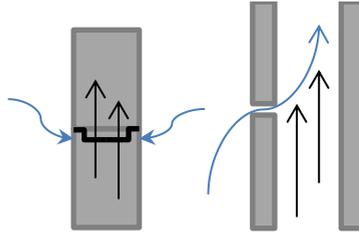


Figura 17 - Sellado incorrecto

Las juntas de las tuberías no deben permitir cuellos de botella (reducciones) y las paredes interiores deben ser perfectamente lisas y libres de obstáculos; los sombreros deben colocarse de tal manera que no dificulten la impresión;

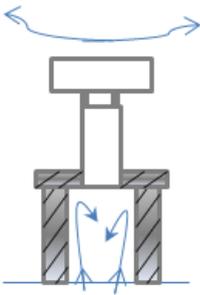


Figura 18 - Unión incorrecta

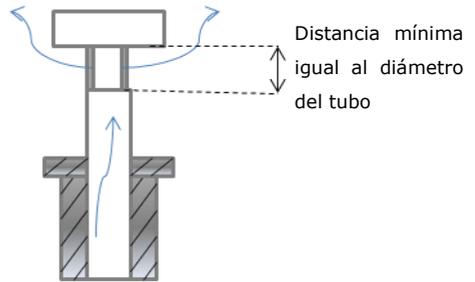


Figura 19 - Unión correcta

La cúpula de la chimenea permitirá una buena circulación de aire y se colocará al menos 1 m por encima de la cumbre o cualquier otro obstáculo a menos de 3 m de distancia; Si necesita aumentar la circulación, debe aumentar la altura de la chimenea;

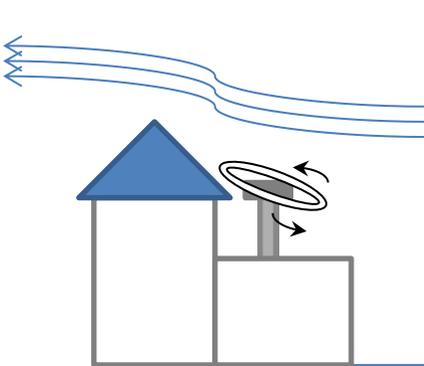


Figura 20 - Altura incorrecta de la chimenea

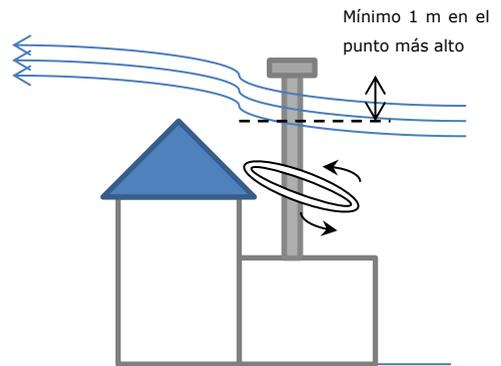


Figura 21 - Altura correcta de la chimenea

La misma chimenea no debe usarse para más de un electrodoméstico o chimenea abierta. En las chimeneas colectivas cada una debe alcanzar las ventanas que deben estar al mismo nivel, de forma independiente, para que la circulación de aire expulse los gases;

Si la chimenea es de ladrillo se debe poner tubería a la parte superior preferiblemente aislada. De lo contrario, la temperatura de los gases disminuye, lo que perjudica el consumo. De acuerdo con las condiciones de dibujo de su chimenea, debe instalar un sombrero adecuado en la parte superior. Dependiendo de las condiciones climáticas puedes aplicar otros tipos de sombrero como cresta.

6.2. Requisitos de ubicación de instalación

El equipo debe instalarse sobre bases de colocación de mampostería con ladrillos refractarios u otros tipos de materiales con características no combustibles;

Se recomienda aislar los recuperadores de calor con material aislante con un espesor de 25 mm y una densidad de 70 kg/m³. Todos los equipos deben instalarse a una distancia de al menos 400 mm de materiales combustibles.

El tablero de yeso tiene que ser resistente al fuego, para ello es necesario colocar dos paneles que se unan en el centro para que encajen dentro del anillo que lleva el equipo facilitando así la instalación.

Los materiales combustibles no deben usarse cerca de las paredes.

El piso donde se instalará la estufa debe permitir una carga permanente de 1kg / cm². Si la capacidad de carga del piso no es suficiente, se puede utilizar una placa rígida para la distribución de la carga sobre una superficie mayor que la del soporte del equipo;

Las rejillas de entrada de aire del edificio no deben estar obstruidas;

Debe garantizarse que la estructura en la construcción tenga las dimensiones adecuadas para la instalación del equipo previsto;

Las piedras ornamentales deben tener una distancia del equipo de aproximadamente 5 mm, para permitir la expansión del material metálico, así como deben instalarse, de modo que el equipo pueda retirarse, sin dañarlo, en caso de cualquier anomalía;

Se debe garantizar que la abertura en la construcción tenga las dimensiones adecuadas para la instalación del equipo deseado.

Los materiales/objetos presentes en las proximidades del recuperador deben ser capaces de soportar el calentamiento por efecto de radiación a través del vidrio del equipo, así como las paredes del recuperador, por lo que no deben tener características combustibles;

En el sello de la chimenea se debe aplicar un material refractario: cemento refractario u otro;

El uso de madera en los acabados puede tener el inconveniente del riesgo de incendio, por lo que aconsejamos su correcto aislamiento o su no uso.

El lugar de instalación debe respetar las dimensiones mostradas en la Figura 22.

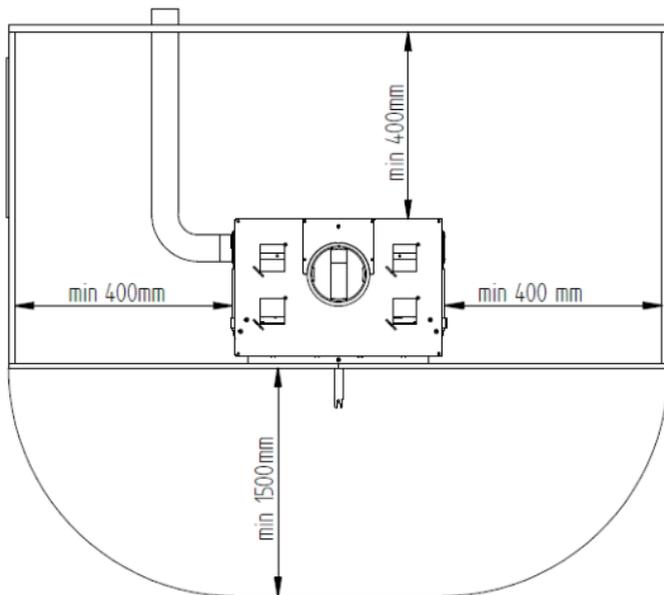


Figura 22

En estos recuperadores, la entrada de aire para combustión se puede llevar a cabo de dos maneras diferentes:

a) Mediante rejillas de ventilación. Instalación de rejillas de entrada de aire para el área de inserción del aparato, que debe hacerse como se muestra en el siguiente diagrama, con el fin de garantizar el correcto funcionamiento del recuperador. La entrada de aire procedente del exterior de la vivienda deberá estar siempre garantizada y deberá tener una superficie mínima de 100 cm² y sin obstáculos, de forma que la entrada de aire sea suficiente para el buen funcionamiento del aparato. Si esta entrada de aire no es posible, debe considerarse en su instalación las tomas de aire (mínimo 100 cm²) para la combustión del interior de la casa, teniendo en cuenta el grado de aislamiento de su hogar y la proximidad de otros electrodomésticos que consumen aire para su funcionamiento (por ejemplo, extractores de cocina o baño) y que pueden dificultar el funcionamiento de su estufa a nivel de combustión y corriente de aire.

El espacio interior donde se instala la estufa también debe estar ventilado para no acumular exceso de calor. Para ello, instale 20 tomas de aire en la parte inferior y salidas en la parte superior con secciones mínimas de 100 cm², como se muestra en la imagen.

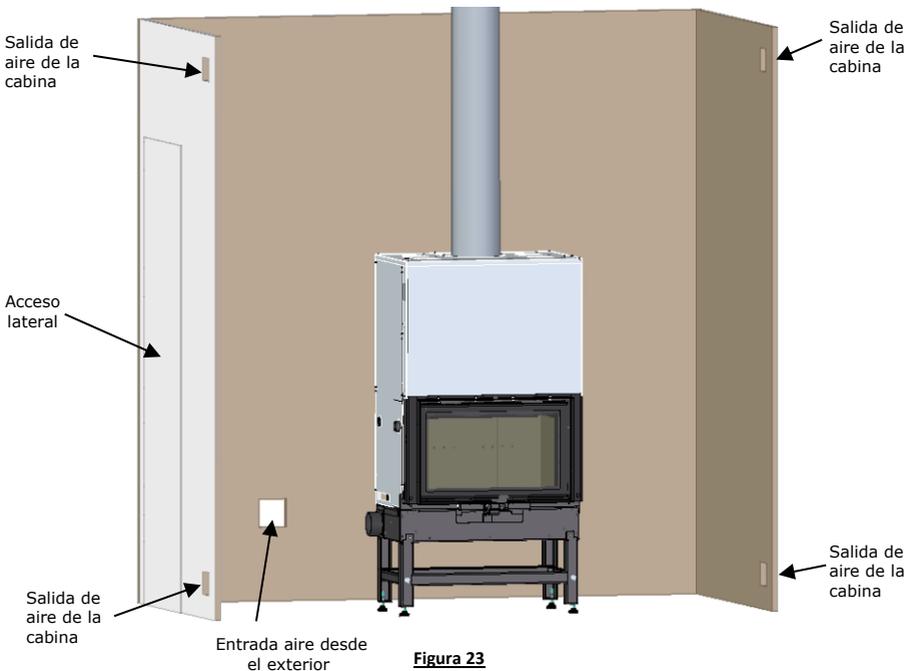


Figura 23

- b) Instalación de un conducto de entrada de aire. Se puede conectar una tubería de 100 mm de diámetro a la entrada de aire y canalizarla hacia el exterior de la casa. La longitud de esta tubería debe ser lo más corta posible y debe asegurarse de que el flujo de aire no esté bloqueado y que la corriente de aire medida a un metro por encima de la unidad sea de 12 Pa o más. Este tipo de instalación asegura que el aire de combustión siempre provenga del exterior de la casa, evitando la circulación de aire no deseado a través de la casa. Esto hace que la instalación sea hermética. Al igual que en la instalación anterior, se requerirán orificios (mínimo 100 cm²) para ventilar el interior del espacio donde se instala la estufa.

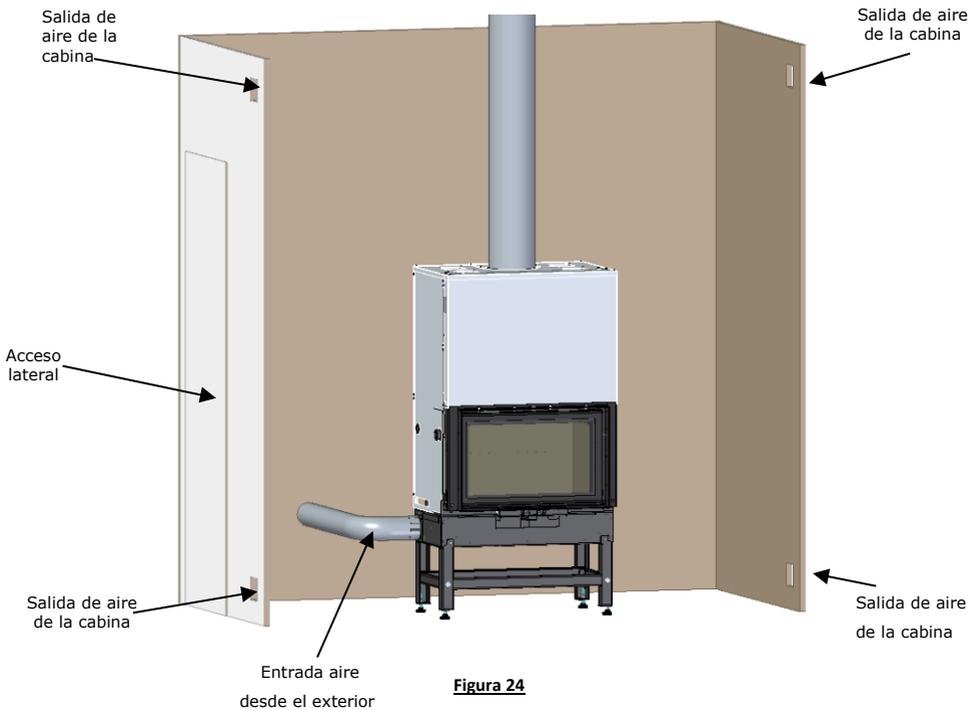


Figura 24

Es importante asegurarse de que los tubos del conducto no estén en contacto con la tubería de salida de gas o el tubo de carga de *pellets* para evitar ruidos o vibraciones durante el funcionamiento del insertable. La Figura 25 ilustra el ejemplo de una instalación con las entradas y salidas de aire del equipo.

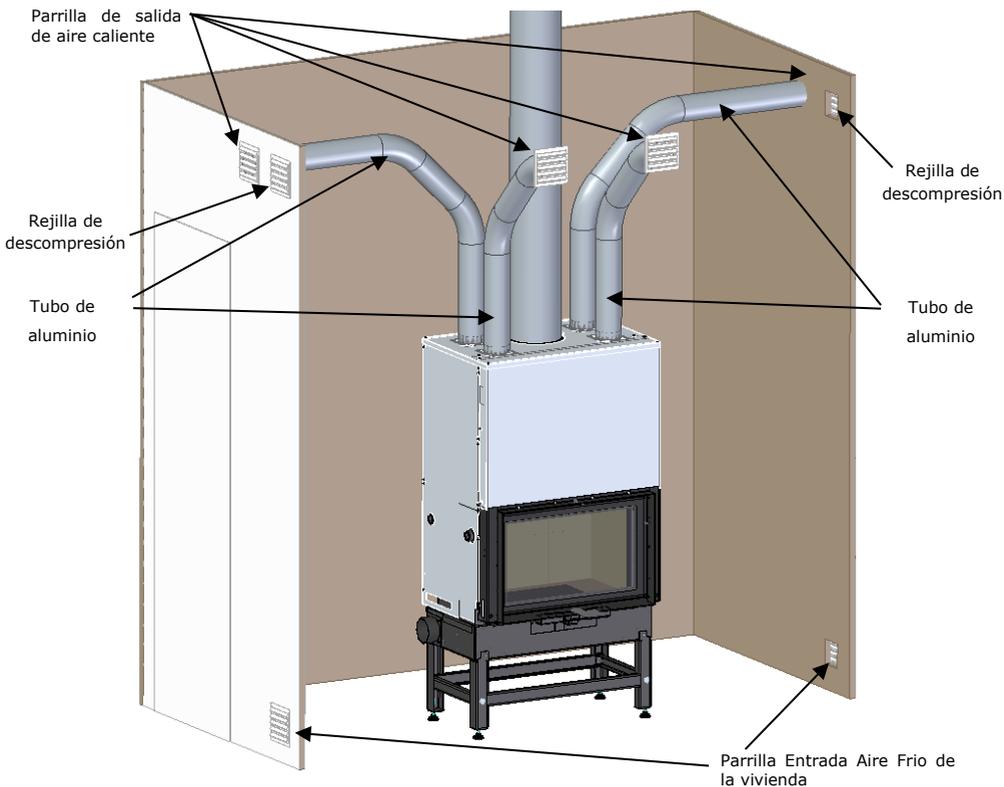


Figura 25

7. Instrucciones de uso

Tenga en cuenta: **todas las regulaciones y estándares deben cumplirse al instalar este equipo.**

7.1. Combustible

En este tipo de equipo se debe utilizar únicamente leña. No se puede utilizar como incinerador y deben excluirse otros materiales como carbón, madera con pinturas, barnices, diluyentes, combustibles líquidos, pegamentos y plásticos. También evite quemar materiales combustibles comunes como cartón y paja.

La leña debe tener un bajo contenido de humedad (menos del 20%) para lograr una combustión eficiente y evitar el depósito de creosota en la tubería de humo y el vidrio; La Tabla 2 algunos tipos de madera que se pueden utilizar en estos equipos.

7.2. Potencia

La potencia de su equipo indica la capacidad de calefacción, es decir, la transferencia de calor que su equipo hará de la energía de la leña a su hogar, generalmente medida en kW, y depende directamente de la cantidad de leña que ponga en el equipo.

La potencia nominal es la medida para una carga de leña estándar cuando se prueba en el laboratorio durante un cierto período de tiempo. El poder de uso es una recomendación del fabricante probando el equipo con cargas de leña dentro de los parámetros razonables de funcionamiento mínimo y máximo del equipo. Esta potencia mínima y máxima de uso tendrá diferentes consumos de leña por hora.

Nombre común	Nombre científico	Distribución	Observaciones	Funciones				
				Humo	Calor	Iluminación	Velocidad de combustión	Dureza
Pino	Pinus	Bragança, Castelo Branco, Coimbra, Guarda, Leiria, Viana do Castelo, Vila Real y Viseu	Árbol predominante	Poco	Fuerte	Fácil	Rápido	Suave
Alcornoque	Quercus suber	Évora, Faro, Portalegre, Santarém y Setúbal	Árbol predominante	Poco	Muy fuerte	Fácil	Medio	Duro
Eucalipto	Eucalipto	Aveiro, Oporto y Lisboa	Árbol predominante	Mucho	Medio	Difícil	Lento	Duro
Encina	Quercus ilex	Beja y Évora	Árbol predominante	Poco	Muy fuerte	Difícil	Lento	Duro
Olivo	Olea	Todos los países excepto las zonas alpinas	Árbol menos predominante	Poco	Muy fuerte	Difícil	Lento	Duro
Roble	Quercus	<i>Todo el país con variación de subespecies</i>	Árbol menos predominante	Poco	Fuerte	Difícil	Lento	Duro
Ceniza	Fraxinus	<i>Zonas ribereñas (Baixo Vouga)</i>	Distribuido por todo el país en menor número	Medio	Fuerte	Difícil	Lento	Duro
Abedul / Abedul	Abedul	<i>Tierras Altas (Serra da Estrela)</i>	Distribuido por todo el país en menor número	Poco	Muy fuerte	Fácil	Rápido	Suave
Haya	Fagus	<i>Regiones con clima frío y alta humedad (Norte de Portugal - Serra do Gerês)</i>	Distribuido por todo el país en menor número	Poco	Fuerte	Difícil	Lento	Duro
Arce / Falso - Plátano	Acer	<i>Minho, Beira Litoral y Serra de Sintra</i>	Distribuido por todo el país en menor número	Poco	Medio	Medio	Lento	Suave
Álamo	Populus	<i>Todo el país con predominio en el centro</i>	Distribuido por todo el país en menor número	Poco	Fuerte	Fácil	Rápido	Suave
Castaño	Castanea	<i>Norte y centro de Portugal y montañas</i>	Distribuido por todo el país en menor número	Medio	Fuerte	Difícil	Lento	Duro

Tabla 2 - Lista del tipo de leña que se puede utilizar en un recuperador de calor SOSOLAIMA, su distribución geográfica y poder calorífico/reacciones

7.3. Clases de eficiencia energética y rendimiento

La implementación de soluciones dirigidas a una mayor eficiencia energética permite reducir sustancialmente las necesidades energéticas y, como tal, reducir la dependencia existente de los combustibles fósiles y otras fuentes no renovables. Como tal, la eficiencia energética por sí sola permite importantes ahorros económicos y ambientales.

El compromiso de Solzaima con la eficiencia de los equipos hace que la mayoría de nuestros productos tengan rendimientos iguales o superiores al 75%.

Un rendimiento del 75% significa que el equipo puede aprovechar el 75% de la energía contenida en la leña para la calefacción de su hogar, o, en otras palabras, podrá producir la misma cantidad de energía con mucha menos leña.

En un equipo Solzaima de 5kW con un 75% de rendimiento consumirá alrededor de 1,6 kg de leña por hora para la calefacción de una habitación de 35 m².

Normalmente, en una chimenea convencional, su rendimiento será de alrededor del 10%, lo que significa que consumirá alrededor de 12 kg de leña para producir los mismos 5 kW que sirven para calentar la habitación con 35 m².

LEÑA CONSUMIDA EN 1HORA PARA CALENTAR UNOS 35m² CON UN APARATO DE 5kW	
	En una chimenea convencional con un rendimiento del 10%, es necesario consumir 12 kg de leña
	En una chimenea con estufa con un rendimiento del 30%, es necesario consumir 4 kg de leña
	En una estufa con un rendimiento del 50%, es necesario consumir 2,4 kg de leña
	En un recuperador Solzaima con un rendimiento del 75%, es necesario consumir solo 1,6 de leña

Figura 26

7.4. Control del aire de combustión

Para controlar el aire de combustión, es decir, la cantidad de aire de combustión "aire primario" y "aire secundario" que entra en el recuperador, en los modelos Trevi Eco 700, 850 y 1100, es necesario insertar la herramienta en la ranura base frente a la puerta.

Para abrir los registros de aire - Deslice el regulador hacia el lado derecho (referenciado con el símbolo "+") con la llave que viene en el equipo, durante la fase de iluminación y mayor consumo de leña, ver Figura 27.

Para cerrar - Deslice el regulador hacia el lado izquierdo (referenciado con el símbolo "-") para cerrar el aire primario, aumentando así el rendimiento y reduciendo el consumo de leña.

De esta manera también crea un efecto de limpieza del vidrio, ayudando a mantener el vidrio limpio durante más tiempo.

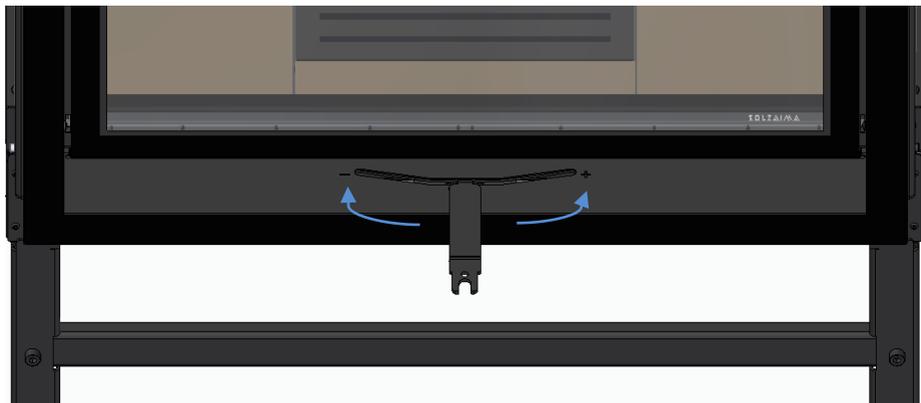


Figura 27

8. El primer uso

Pida al instalador que inicie el equipo para verificar la operatividad de la instalación; En el primer uso del recuperador, la pintura se cura, lo que puede dar lugar a la producción de humos adicionales. Si este es el caso, debe ventilar el compartimento, abriendo las ventanas y puertas hacia el exterior.

Antes de encender el aparato, familiarícese con su funcionamiento, coloque la herramienta en el control de aire e intente ajustarla, abra y cierre la puerta. Estas son maniobras simples, pero siempre es mejor realizarlas de vez en cuando sin temperatura para adquirir experiencia y conocer la fuerza que se debe aplicar.

Para abrir la puerta en los modelos Trevi Eco 700, 850 y 1100, hay aberturas verticales en la parte inferior y en los lados de la puerta, en las que puede insertar la herramienta para subir y bajar la puerta, en el caso de las puertas verticales. Es importante insertar la herramienta en el extremo para que encaje correctamente. Si la puerta está cerrada, cuando se abre, hace un pequeño movimiento hacia el frente para liberarse y cuando se cierra, hace el movimiento contrario para asegurar su estanqueidad.

9. Uso normal

Período de combustión

- a) Abra el regulador del aire de combustión, mueva el regulador de combustión a la posición “+” (véase la Figura 27);
- b) colocar piñas (preferiblemente) o encendedores en la parrilla de cenizas situada en la base de la cámara de combustión;
- c) Colocar una cantidad de leña del tamaño apropiado (mencionado en el Tabla 1), apiladas horizontalmente, asegurando que haya al menos 5 cm de espacio entre la leña y las paredes;
- d) El período de cocción finalizará cuando la estructura del recuperador haya alcanzado una temperatura estacionaria. A continuación, debe regular la entrada de aire de combustión.

Una buena ignición es aquella que puede alcanzar una llama viva rápidamente, es mejor comenzar con una cantidad menor de madera y cuando la llama sea estable agregar más madera. De esta manera, se crea menos humo y se obtiene más temperatura.

Período de reposición

- a) Abra completamente el control del aire de combustión;
- b) Abra la puerta lentamente;
- c) Con el agitador coloque las brasas uniformemente en la base de la rejilla de ceniza y las placas de vermiculita;

- d) Poner madera nueva en las brasas;
- e) Cierra la puerta y deja que se queme hasta que la estufa esté muy caliente y las brasas incandescentes;
- f) Regular el control del aire de combustión de tal manera que cierre el aire primario.

Se debe verificar que en el compartimento donde se realiza la instalación, haya suficiente circulación de aire, de lo contrario el equipo no funciona correctamente. Por esta razón se debe verificar si existen otros equipos de calefacción que consuman aire para su funcionamiento (por ejemplo, equipos de gas, braseros, entre otros). No es aconsejable operar estos equipos simultáneamente.

El aire de combustión se puede extraer del compartimento donde se encuentra el recuperador, por lo que hay consumo de oxígeno. El usuario debe asegurarse de que las rejillas de ventilación u otros dispositivos para el paso del aire externo no estén obstruidos.

También es posible realizar una conexión de aire desde el exterior para la combustión al equipo (ver Figura 23 y Figura 24).



Figura 28

La puerta debe abrirse solo durante el reabastecimiento de combustible. Las condiciones normales de uso del equipo hacen que la puerta permanezca cerrada.

Repostar antes de que la carga anterior se queme por completo, para facilitar la continuación de la combustión.

En la reposición de leña, abra la puerta ligeramente y deje pasar unos momentos hasta una buena impresión, y solo entonces abra completamente la puerta.

Cuando las condiciones atmosféricas sean tan adversas que causen una perturbación grave en la extracción de humos del recuperador (en particular vientos muy fuertes), es aconsejable no utilizar el recuperador.

10. Accesorios opcionales

Los recuperadores de calor permiten una selección de la llanta con el diseño que mejor se adapte al espacio donde se instalará el equipo. Y, además, permite la opción de tener kit de ventilación forzada en cualquiera de los modelos.

10.1. Kit de ventilación forzada (opcional)

Antes de limpiar el kit de ventilación, debe verificar que el paquete esté en buenas condiciones y que el contenido del paquete esté completo. Los siguientes elementos deben incluirse en el kit de ventilación:



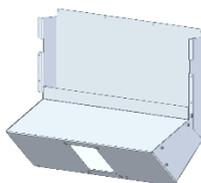
Ventilador centrífugo
140mm



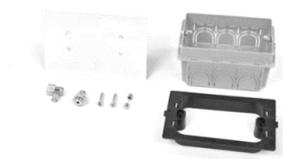
4 x Din 912 Tornillo 8.8
M5x8 Z/B



4 x Din 7981 tornillo
4.2x9.5 Z/P



Juego de placas



Tarjeta electrónica Trevi
GLA810 con accesorios

Para montar el kit de ventilación, el instalador necesita:



Destornillador PH2



Llave No. 10



Destornillador SL2

- a) Retire los 4 tornillos de la base en la parte posterior, vea la imagen.

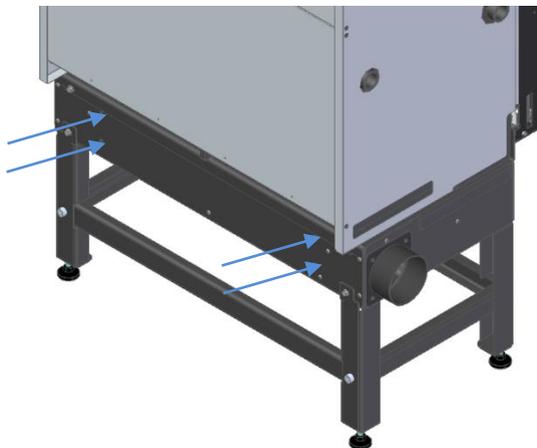


Figura 29

- b) Coloque el conjunto de placas, fijándolo con los 4 tornillos provistos en el kit y reemplazando los 4 tornillos que se retiraron, Figura 30.

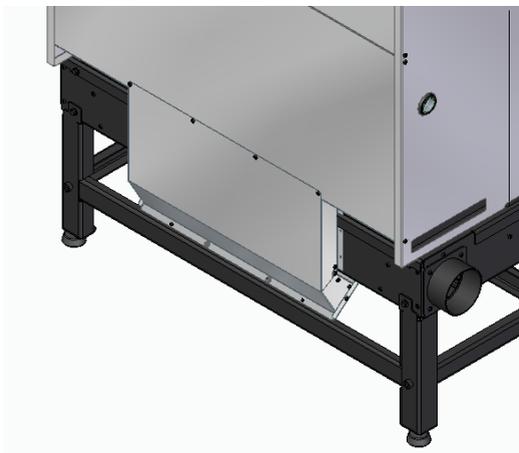


Figura 30

- c) Fije el ventilador al conjunto de la placa utilizando los tornillos 4 M5x8 y las tuercas 4 M5, apunte los 4 tornillos antes de apretar cualquiera de ellos.

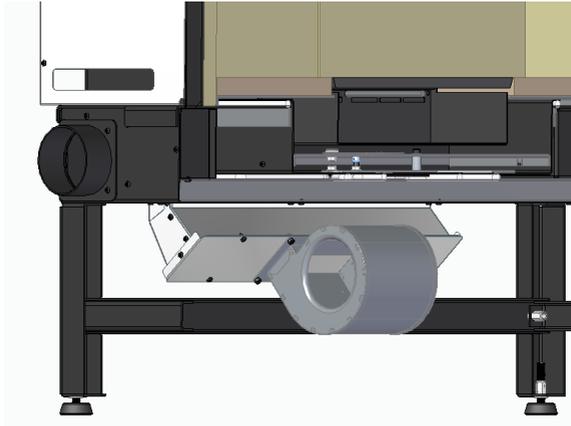


Figura 31

- d) Coloque la sonda incluida en los accesorios electrónicos en el orificio que encontrará en la placa superior, justo detrás de la salida de humos.



Figura 32

- e) Los componentes eléctricos siempre deben estar conectados a la fuente de alimentación. El cable suministrado para la conexión tiene un recubrimiento de silicona resistente a temperaturas de hasta 180°C. Si el cable de alimentación

está dañado, siempre hágalo reemplazar por una persona calificada. Asegúrese de que el cable instalado no entre en contacto con ninguna pieza excesivamente caliente y no esté aplastado.

- f) En la instalación eléctrica deberá haber medios instalados para apagar el aparato con una separación mínima entre los contactos de 3 mm y de acuerdo con lo estipulado en la legislación vigente. En la instalación eléctrica del equipo, se recomienda instalar un interruptor diferencial de 30 mA y un disyuntor de 0.5A.

Atención: todos los conductores del cable de alimentación (Tierra, Neutro y Fase) deben estar conectados. No somos responsables de ningún daño si no se cumple con esta advertencia.

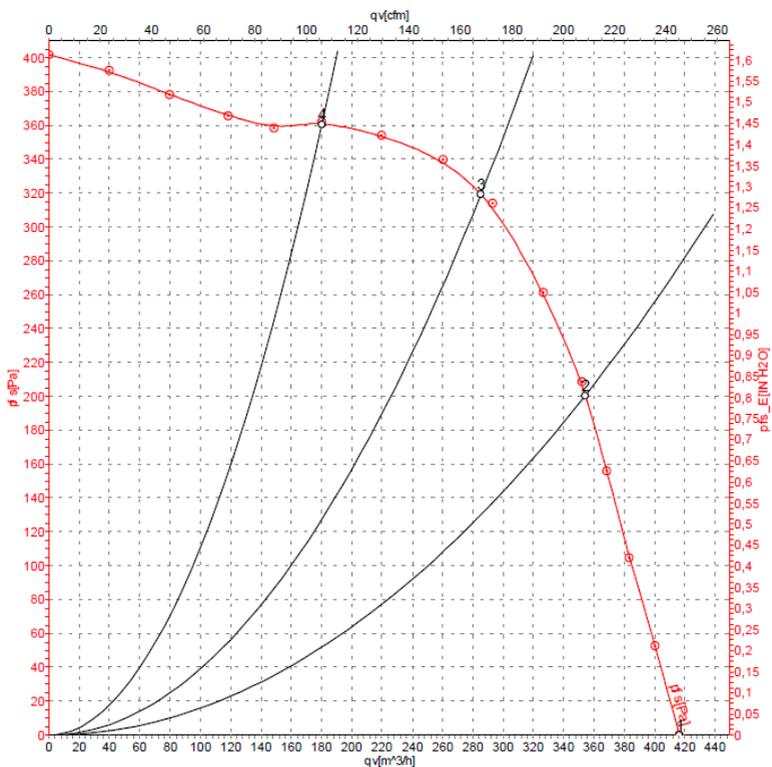


Figura 33

NOTA: La distribución de la tubería de aire caliente no debe exceder los 4 metros de altura.

10.2. Esquema eléctrico

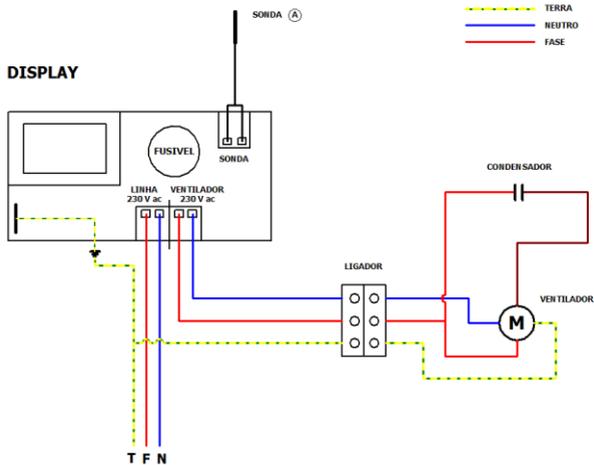


Figura 34

Descripción de los comandos:

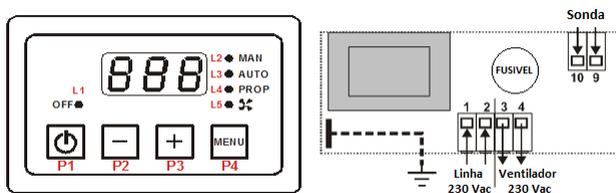


Figura 35

a) Pase lo siguiente para el funcionamiento de la DISPLAY ON/OFF:

Controlador encendido / apagado: presione el botón P1

El estado OFF se indica a través del LED L1

b) MODO DE OPERACIÓN

- **MANUAL:** se señala con el LED **MAN**

El ventilador funciona a la velocidad configurada independientemente de la sonda de temperatura.

- **AUTOMÁTICO:** se señala con el LED **automático**

El ventilador funciona a la velocidad establecida cuando la temperatura es más alta que la marcada en el termostato SET

- **PROPORCIONAL:** se señala con el LED **PROP**

El ventilador varía la velocidad según la temperatura en el rango **SET SET+SUPR+**.

- c) Función STANDBY: Si el parámetro **Stb=1**

Si el dispositivo está apagado y la temperatura es superior al valor del termostato **TSI**

- El dispositivo cambia a ON automáticamente.

- d) Función SAFETY: Si el parámetro SIC=1

Si la temperatura de la sonda es superior al valor del termostato **TSI**

Y el ventilador está apagado en modo MANUAL.

- El dispositivo cambia automáticamente al modo PROPORCIONAL después de 10 segundos.

- e) Función FAN SAFETY: Si el parámetro SAF=1

Si la temperatura de la sonda es superior al valor del termostato **TSA**

- El ventilador cambia a OFF.

- f) Función ALARM:

Si la temperatura es superior al valor del **termostato TAL** y el parámetro **Enb=1**

- El pitido está activado.
- Esta señal se puede desactivar durante 5 minutos pulsando cualquier botón.
- Después de 5 minutos, si la condición de alarma permanece, la alarma se activa nuevamente.

- g) MENÚ PRINCIPAL:

Selección del modo OPERACIÓN

- Presione la tecla **P4** para verificar el modo en el que se encuentra: se marcará en la pantalla y se encenderá el LED correspondiente.
- Presione la tecla **P4** nuevamente, puede seleccionar cíclicamente uno de los tres modos de funcionamiento **MAN, AUT, PRP** marcados en la pantalla y el LED correspondiente.

- La configuración se recuerda automáticamente después de 4 segundos.
- El LED **L5** muestra la activación del ventilador.

Selección de VELOCIDAD

- Al presionar la tecla **P2 o P3** se puede ver o modificar la velocidad actual del ventilador.

P0 = OFF (solo en Manual); **P1** = Velocidad mínima;

P10 = Velocidad máxima

- Esta función no está disponible en el modo PROPORCIONAL.
- En el modo AUTOMÁTICO, la velocidad se puede ajustar entre **P1 y P10**

h) Notificación de DAÑOS o ALARMAS

El controlador puede marcar un fallo de la sonda de temperatura con un mensaje:

- **Lo:** indica una temperatura baja (temperatura inferior a 0°C)
Sonda interrumpida o desconectada
- **Hola:** indica una temperatura alta (temperatura superior a 180°C):
Sonda de cortocircuito

i) CUIDADO A TENER

- Evite unir los cables de la sonda con los cables de alimentación.
- Instale un interruptor bipolar de acuerdo con la normativa vigente y con una distancia de apertura de contacto de al menos 3 mm en cada polo.
- La instalación y las conexiones eléctricas del dispositivo deben ser realizadas por personas calificadas con el equipo adecuado para este fin.
- Antes de realizar cualquier conexión, compruebe que la corriente eléctrica está apagada.

j) Menú SECUNDARIO

Permite modificar los parámetros de funcionamiento del controlador.

- Para entrar en el MENU pulse los botones P2 y P3 simultáneamente durante aproximadamente 5 segundos.

- Para desplazarse por la lista de códigos, utilice el botón P2 o P3.
- Para ver el valor del parámetro, presione P4.
- Para modificar el valor del parámetro, presione P2 o P3.
- Para volver a ver la lista de códigos y recordar P4.
- Para salir y memorizar, espere 10 segundos.

Los parámetros se describen en la tabla siguiente:

Parámetros del menú SECONDARY	Código	Min.	Predefinido	Máximo
Activación del ventilador de temperatura	<i>PONER</i>	30°	45°	99°
Activación del ventilador de temperatura de histéresis	<i>Ist</i>	1°	2°	35°
Activación de temperatura ALARMA	TAL	100°	120°	180°
Activación de temperatura SEGURIDAD	ETI	80°	100°	140°
Temperatura de activación SEGURIDAD DEL VENTILADOR	TSA	100°	135°	180°
Activar la función SAFETY	SIC	0 [desactivado]	1 [el]	1 [el]
Activar la función FAN SAFETY	FAS	0 [desactivado]	0 [desactivado]	1 [el]
Activar la función STANDBY	Stb	0 [desactivado]	1 [el]	1 [el]
Activar la función ALARMA	Nbe	0 [desactivado]	1 [el]	1 [el]
Velocidad del ventilador P01	U01	00	16	100%
Velocidad del ventilador P09	U09	00	70	100%
Velocidad del ventilador P10	U10	00	100	100%
Regulación del rango de temperatura para el modo PROPORCIONAL	DEL	20°	20°	100°

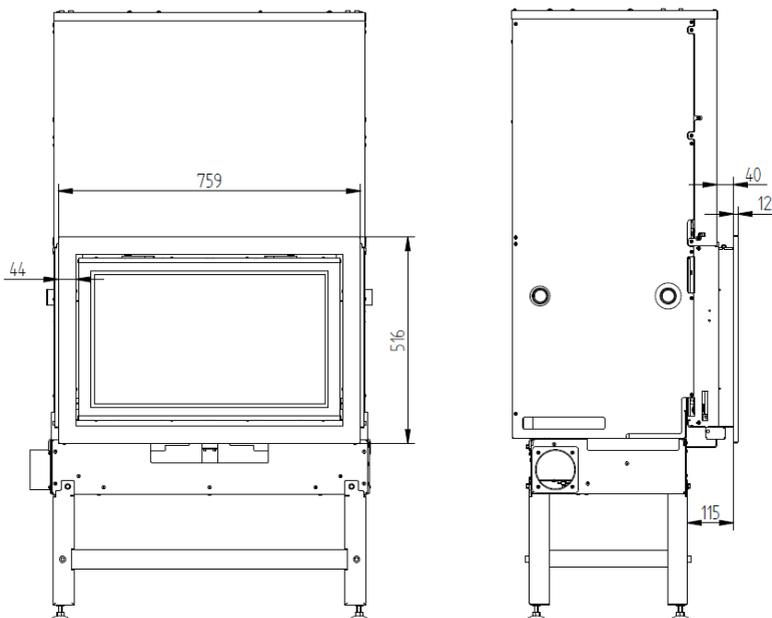
Regulación de velocidad P01 / P09 / P10 (parámetros U01 / U09 / U10)

- Entra en el menú SECUNDARIO.
- Seleccione el parámetro a comprobar/modificar: el ventilador funciona automáticamente a la velocidad configurada.
- Modifica el valor hasta alcanzar el valor deseado: de esta manera puedes controlar la velocidad directamente.
- Memorice pulsando el botón P4.
- Repita la operación para las velocidades/parámetros restantes.
- Para salir, espere 10 segundos.

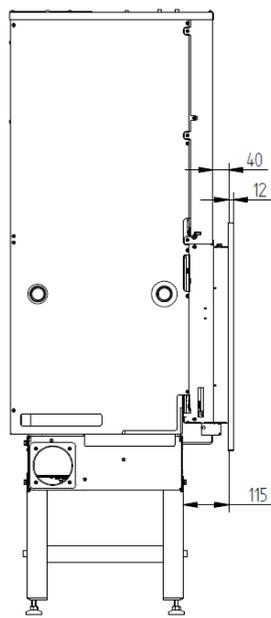
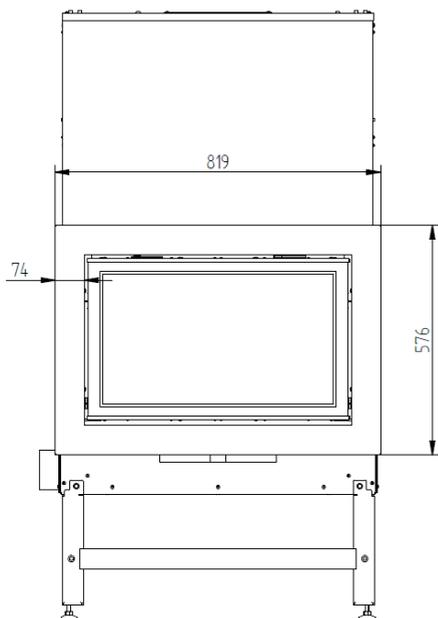
10.3. Lantas de ajuste opcionales

El borde de acabado es una pieza opcional, que puedes adquirir para mejorar la estética de los recuperadores Trevi Eco 700, 850 y 1100, Trevi Eco PH 700 y 850. Puede elegir entre llantas de vidrio anchas, estrechas y estrechas.

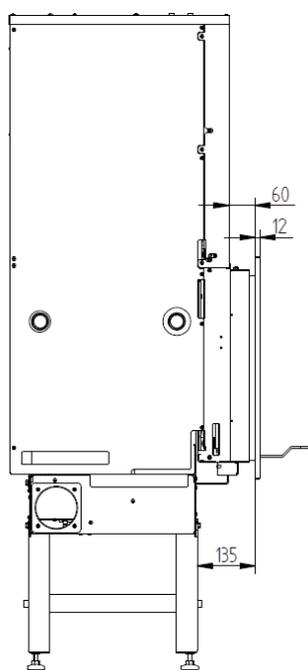
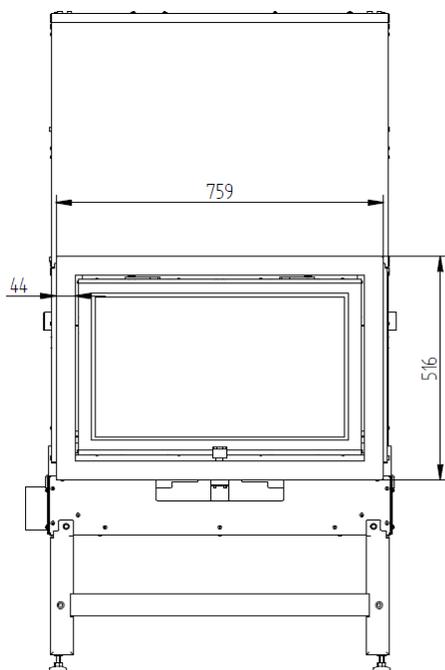
Para los modelos Trevi Eco 700:



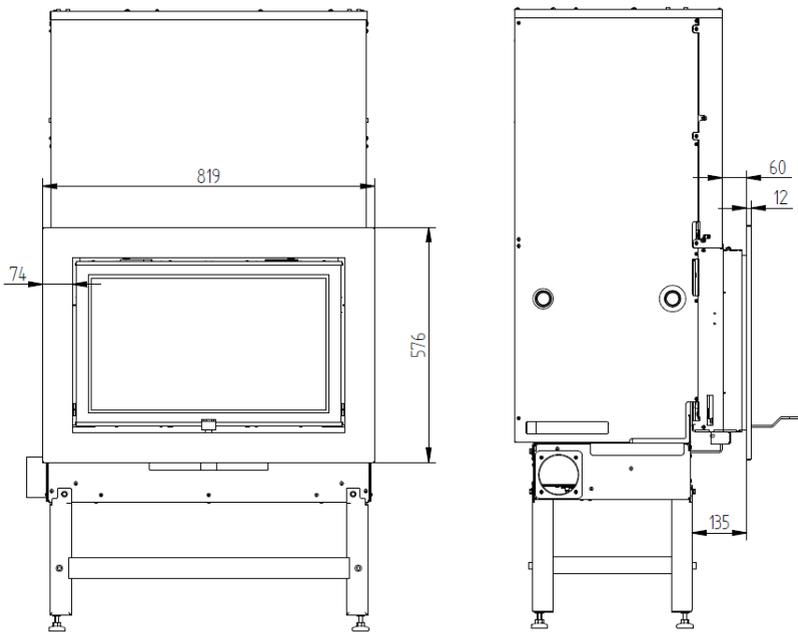
Llanta 4.4cm P=4cm ref.: MO1160P082



Llanta 7,4cm P=4cm ref.: MO1160P076

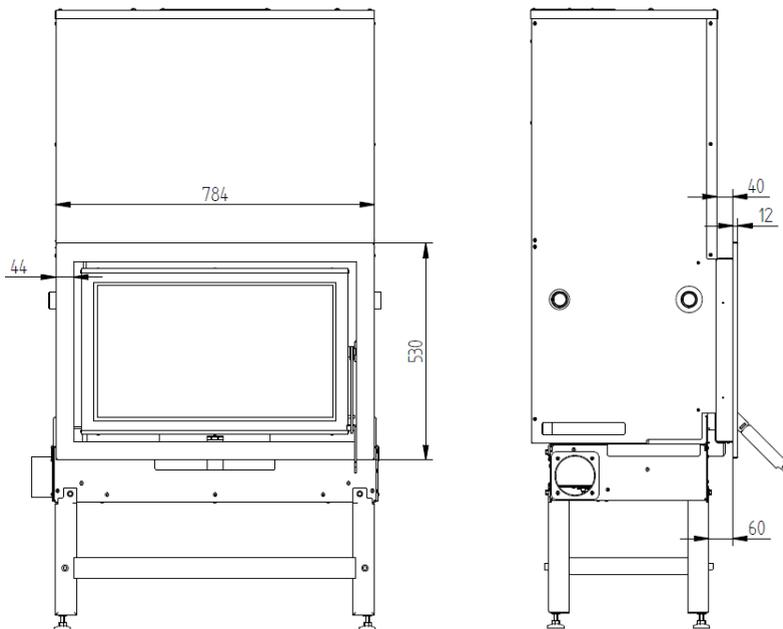


Llanta 4.4cm P=6cm ref.: MO1160P089

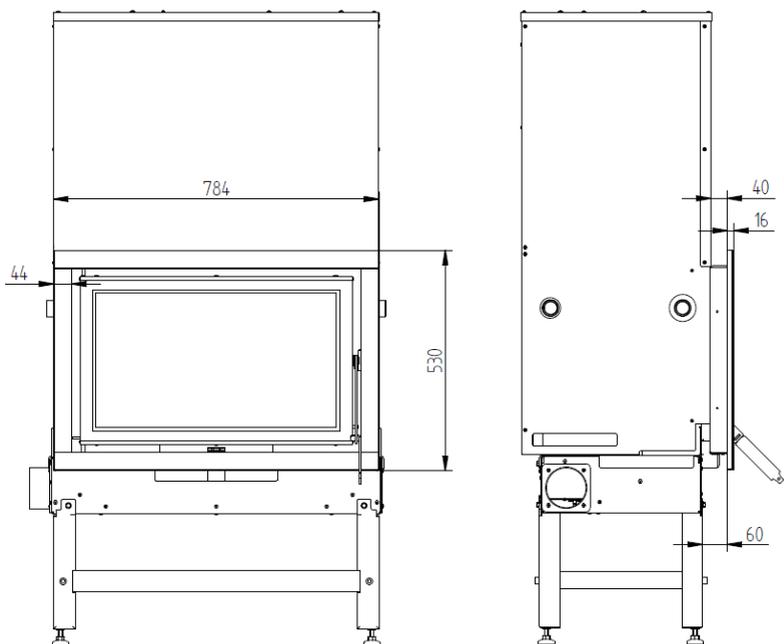


Llanta 7,4cm P=6cm ref.: MO1160P090

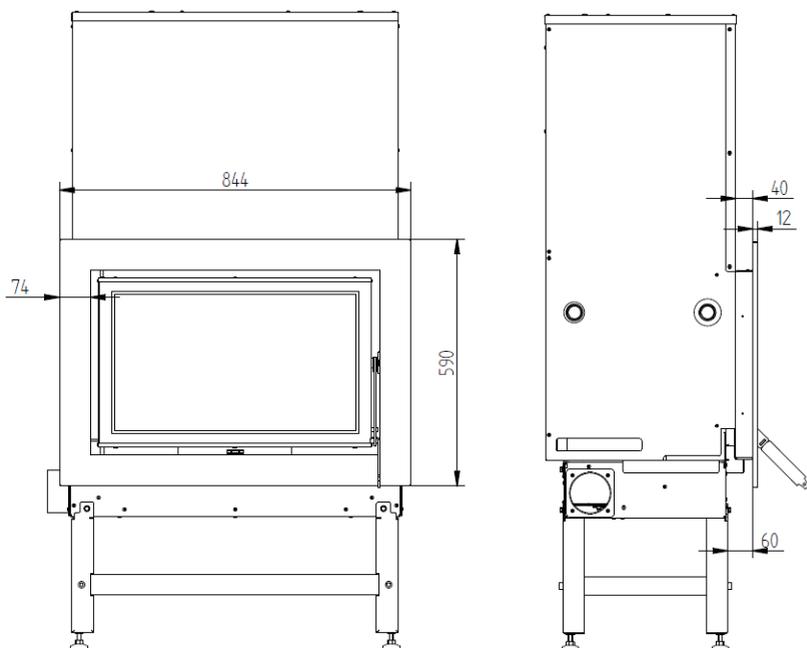
Para los modelos Trevi Eco 700 PH:



Llanta 4,4cm P=4cm ref.: MO1160P028

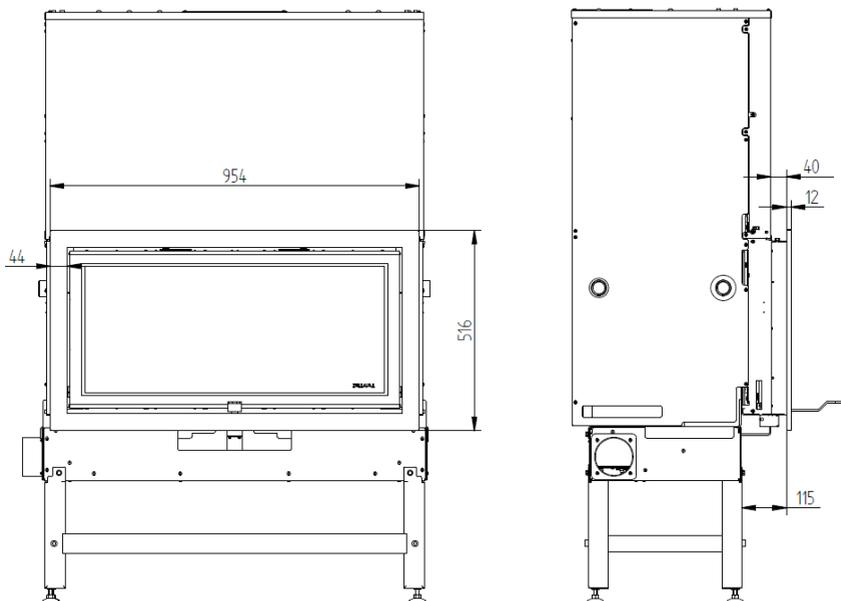


Llanta 4,4cm P=4cm vidrio ref.: MO1160P030

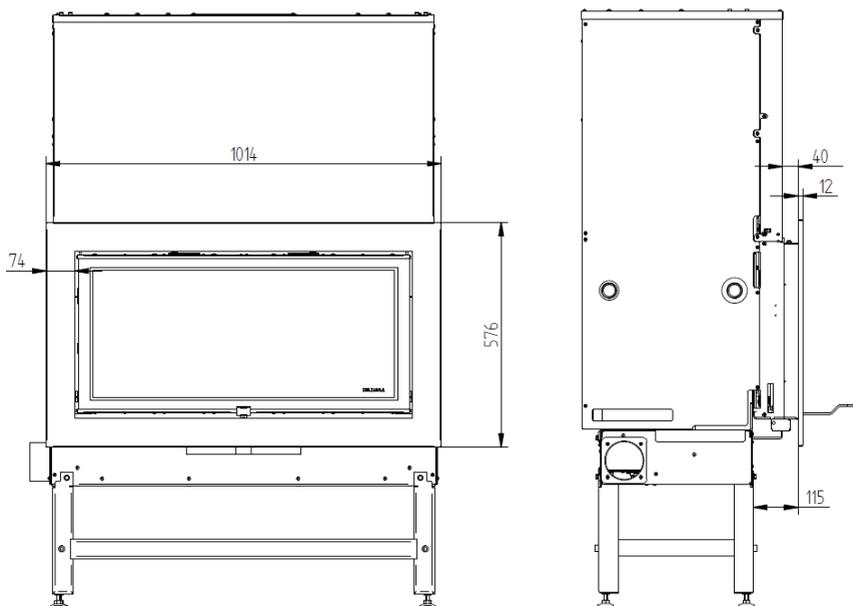


Llanta 7.4cm P=4cm ref.: MO1160P029

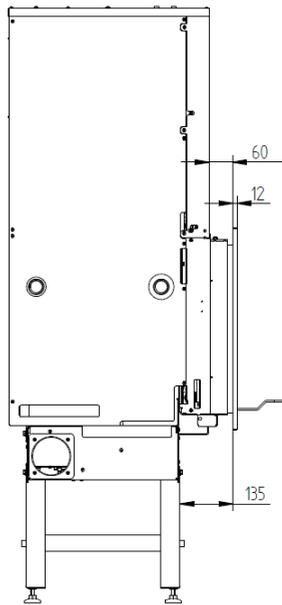
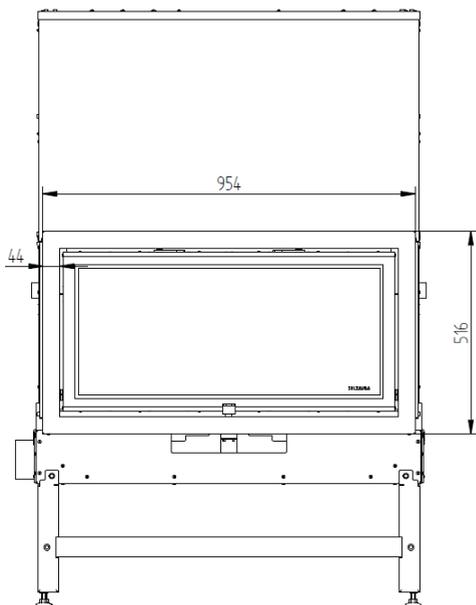
Para los modelos Trevi Eco 850:



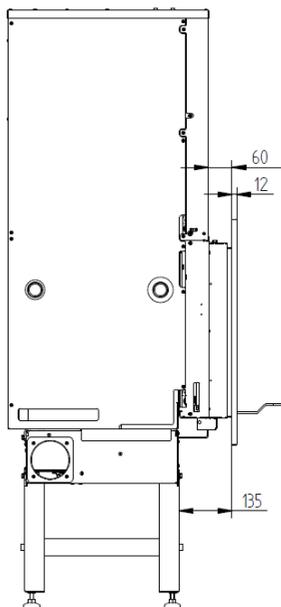
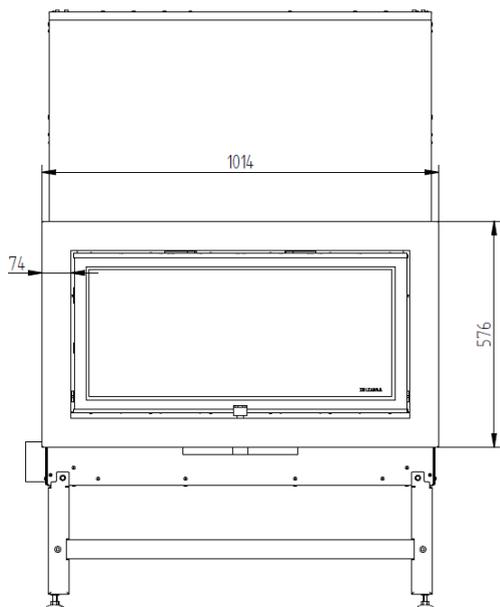
Llanta 4.4cm P=4cm ref.: MO1160P083



Llanta 7,4cm P=4cm ref.: MO1160P084

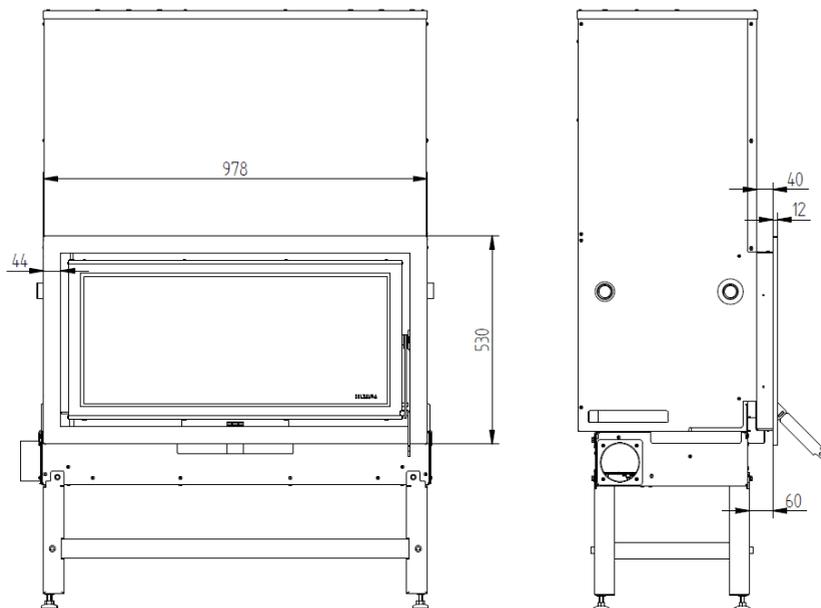


Llanta 4,4cm P=6cm ref.: MO1160P087

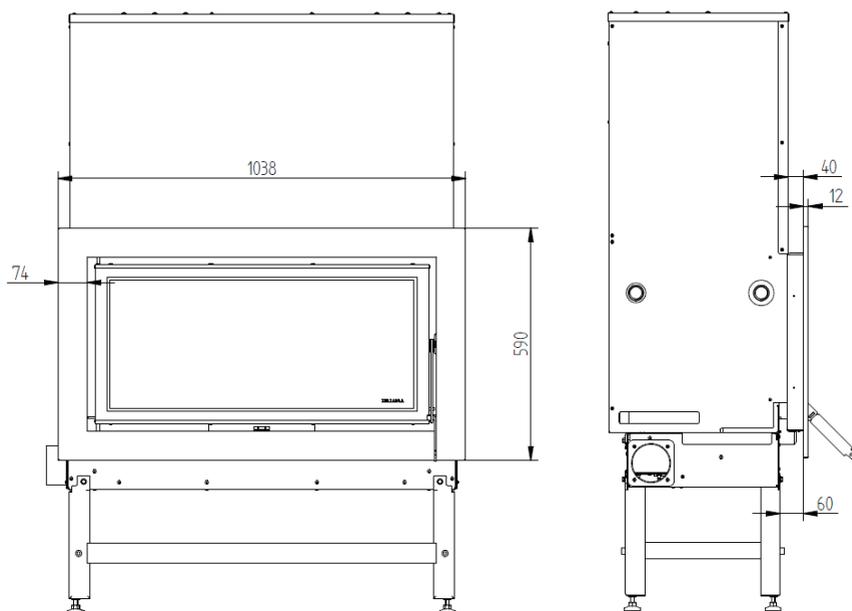


Llanta 7,4cm P=6cm ref.: MO1160P088

Para los modelos Trevi Eco 850 PH:

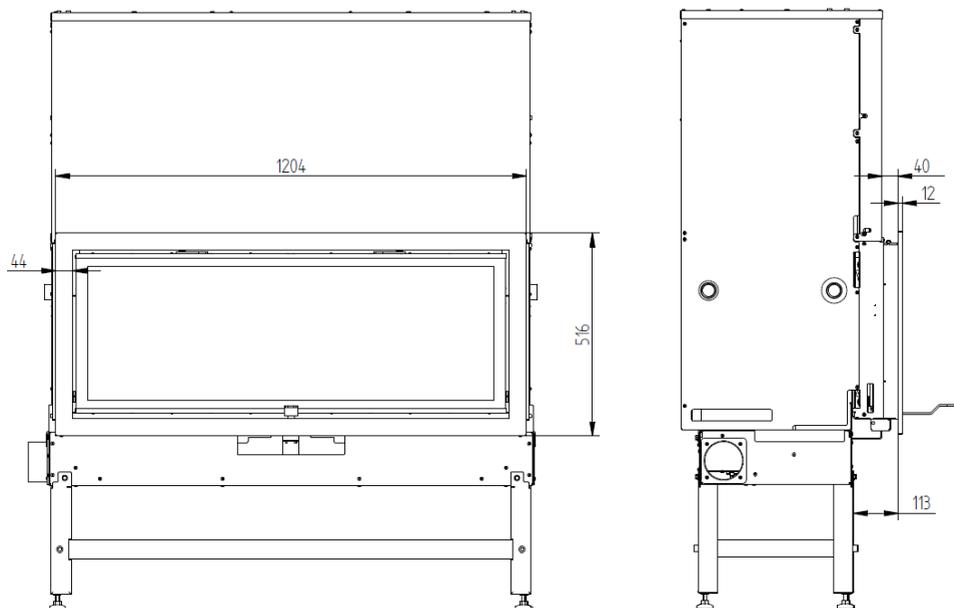


Aireo 4,4cm P=4cm ref.: MO1160G019

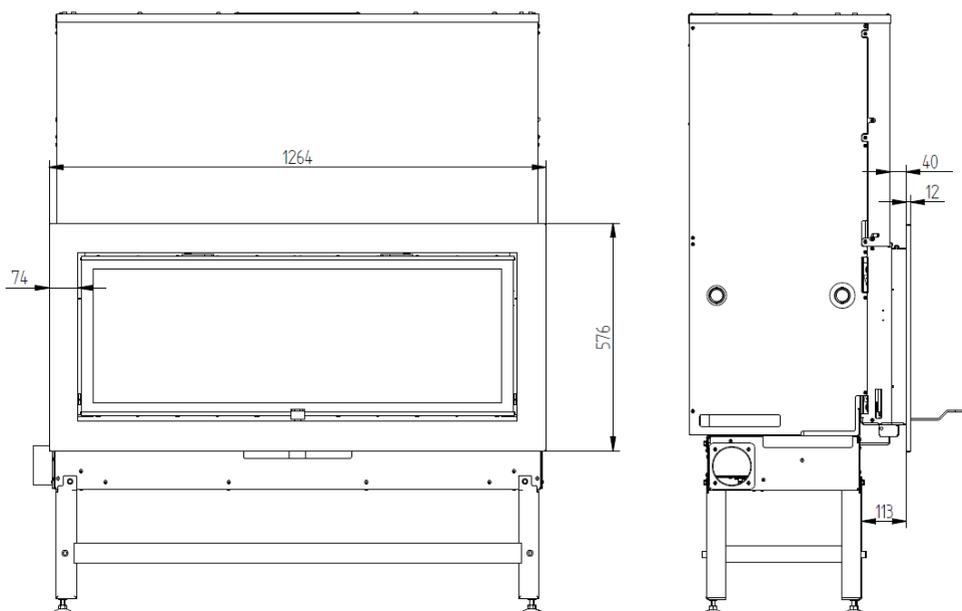


Llanta 7,4cm P=4cm ref.: MO1160G020

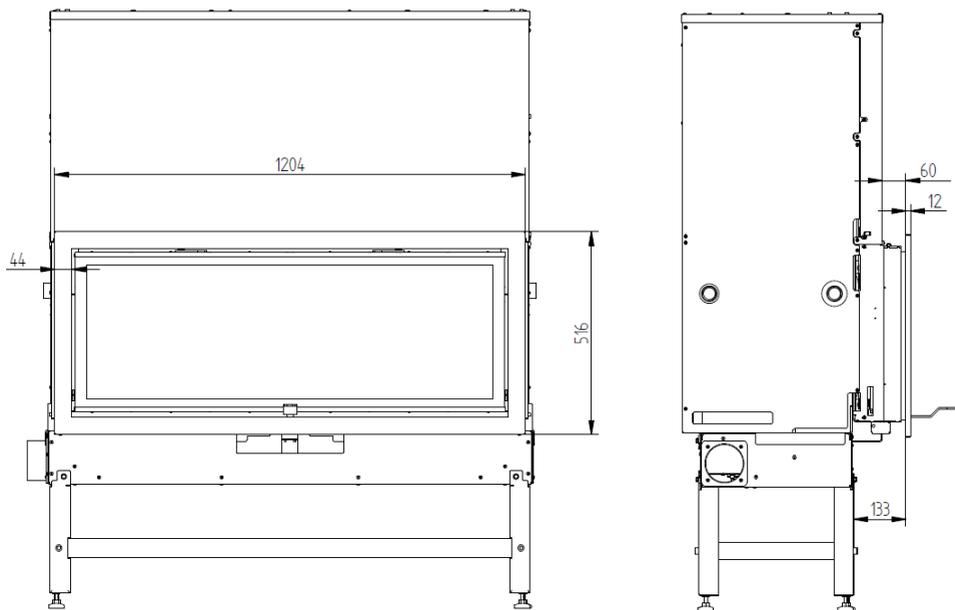
Para los modelos Trevi Eco 1100:



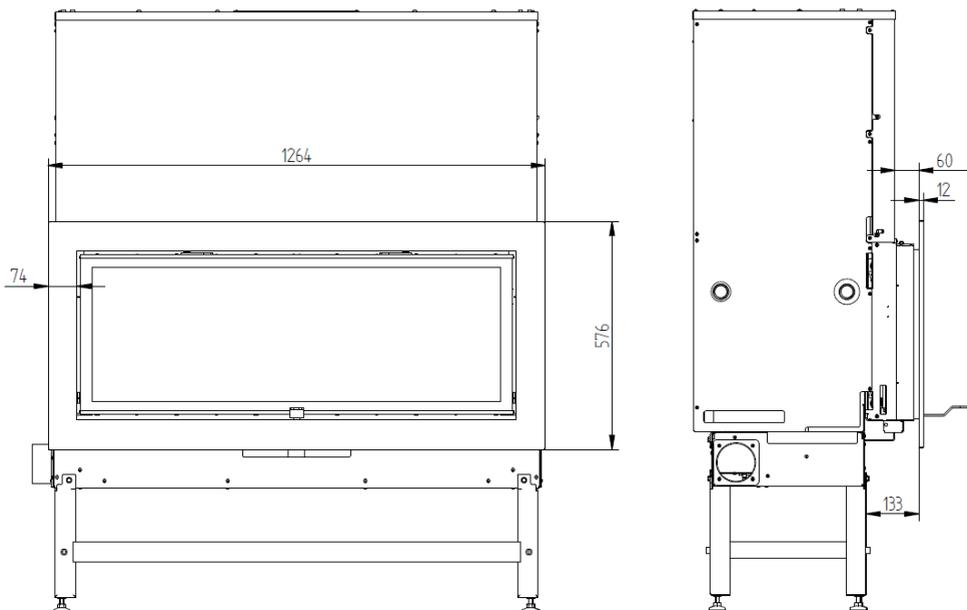
Llanta 4,4cm P=4cm ref.: MO1160P085



Llanta 7,4cm P=4cm ref.: MO1160P086



Llanta 4,4cm P=6cm ref.: MO1160P091



Llanta 7,4cm P=6cm ref.: MO1160P092

* Instalación de llanta:

- a) Antes de instalar el kit de ventilación, debe verificar que el embalaje esté en buenas condiciones y que el contenido esté completo. Debe estar dentro del paquete la llanta del modelo seleccionado y 4 tornillos M4x8.
- b) Coloque la llanta en el equipo como se muestra en la Figura 36. En el caso de los modelos Trevi Eco 700, 850 y 1100, asegúrate de que los canales coincidan en la parte interior inferior para poder regular la entrada de aire sin dificultad.

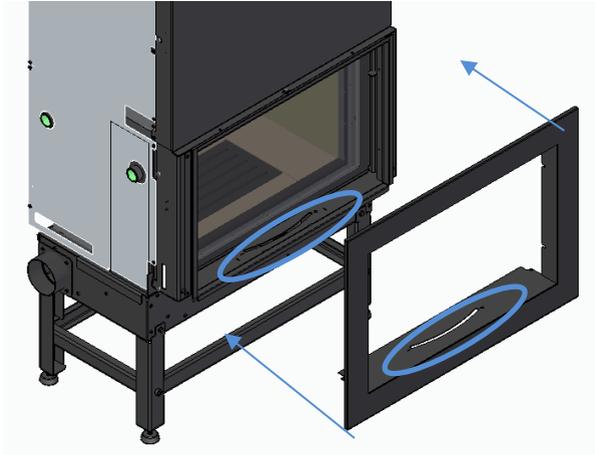


Figura 36

- c) Fije la llanta en la posición correcta usando 2 tornillos en cada lado, apriete y gírelos un poco primero desde el interior de la llanta y luego apriételos por completo para asegurarse de que el anillo esté centrado tanto como sea posible, Figura 37

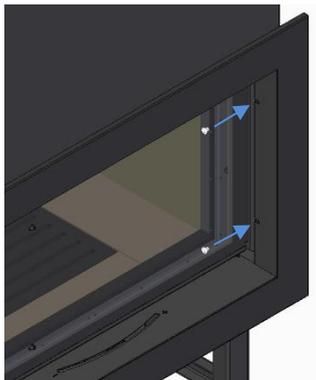


Figura 37

11. Seguridad

Los ventiladores siempre deben estar enchufados. Debe tener cuidado de no colocar el cable de manera que quede aplastado.

Las piezas metálicas accesibles para el usuario alcanzan altas temperaturas: 100 ° C en la puerta y 60 ° C en la llanta. El cierre **no** alcanza temperaturas superiores a 45°C. Evite el contacto con las partes más calientes.

Debe usar un guante u otra protección para cualquier contacto con el equipo cuando esté en funcionamiento.

En caso de **incendio en la chimenea, cierre inmediatamente la puerta del equipo y el registro de admisión de aire de combustión.**

En caso de fallo de alimentación y la consiguiente parada de los ventiladores en pleno funcionamiento, cierre la entrada de aire de combustión y no suministre más leña al equipo. Mantenga la puerta cerrada.

12. Limpieza y mantenimiento

Use la misma herramienta que para el control del aire, pero en el otro lado. Colóquelo haciendo coincidir la abertura del pasador de cierre de la puerta (como se muestra en el Figura 38) y rodearlo. Repita esta maniobra con el otro pasador de bloqueo simétricamente.

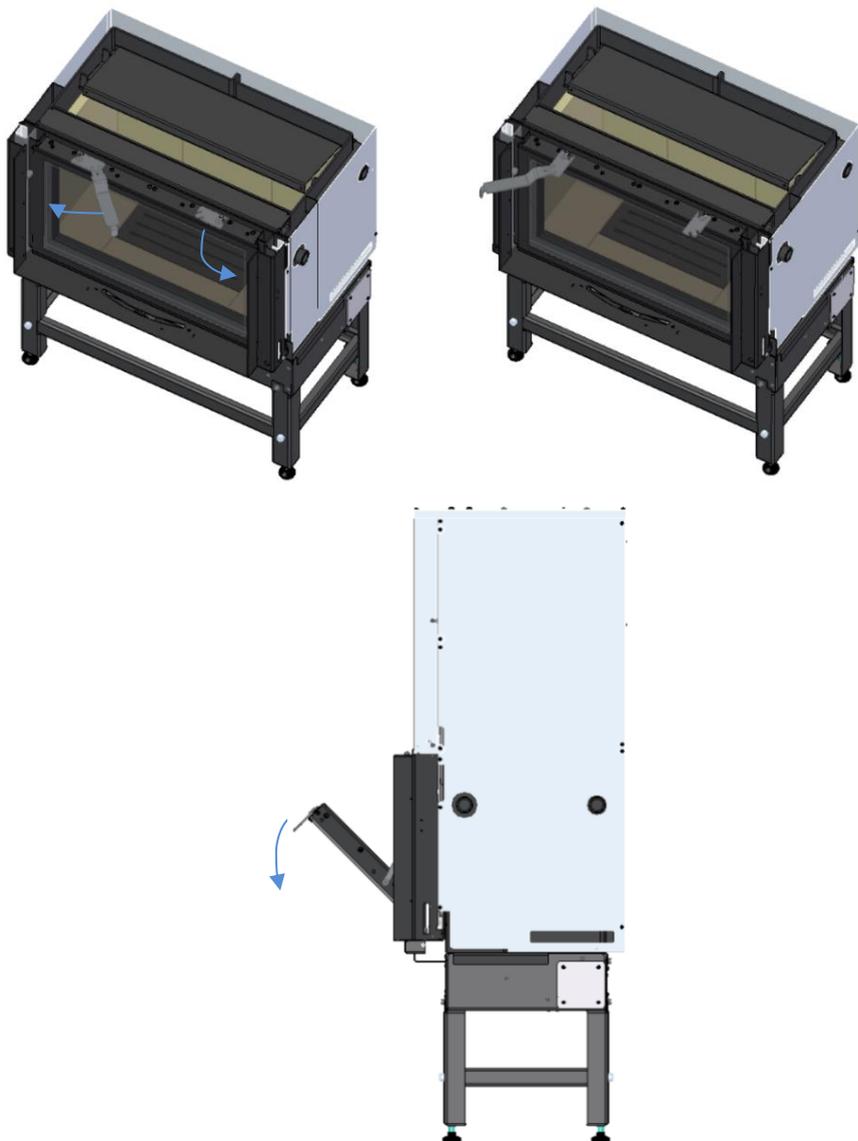


Figura 38

Esta acción liberará y empujará la puerta ligeramente hacia arriba, lo que le permitirá balancearse hacia adelante.

Retire y limpie los deflectores de humo (placa extraíble en la parte superior dentro de la cámara de combustión) periódicamente, dependiendo del uso, ya que la ceniza se acumula en estos deflectores y la consecuencia de esto es que el paso del aire es difícil.

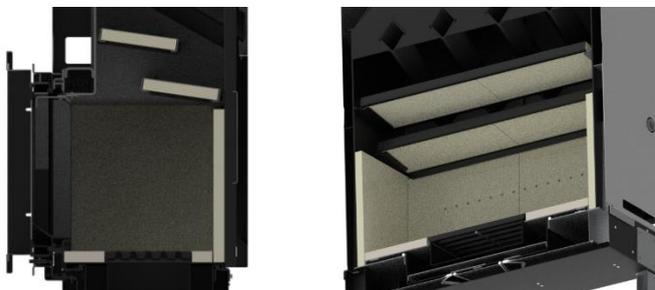


Figura 39

Mantenimiento a realizar por un técnico autorizado: Si es necesario, debido a un mal funcionamiento o mal funcionamiento, el sistema de control de aire puede ser desmontado y retirado del equipo para su reparación o reemplazo desde la parte frontal del equipo.

12.1. Limpieza del cuerpo y los deflectores de humos

Para quitar los deflectores de los humos, primero empuje un lado hacia arriba, liberando el deflector de su posición de apoyo, luego, sosteniendo el deflector con ambas manos, empujelo hacia arriba para que no esté apoyado desde los dos soportes. Cuando no tiene apoyo, debe dejarlo a un lado para que sea más fácil pasar por la puerta. Finalmente, puede hacer lo mismo con el deflector superior y, para ajustarlos, realizar la operación inversa.



Figura 40

Al instalarlos, asegúrese de que estén correctamente centrados entre los pasadores y de que los deflectores superiores descansen contra los deflectores traseros.

Una vez que se retiran los deflectores, el cuerpo se puede limpiar por completo.

La eliminación de cenizas del cajón debe hacerse regularmente (después de apagar el equipo), para que el aire de combustión no encuentre obstáculos al ingresar a través de la rejilla de cenizas.

El vidrio debe limpiarse con un producto adecuado, respetando las instrucciones de uso y evitando que el producto llegue al cordón de sellado y las partes metálicas pintadas, lo que puede desencadenar procesos de oxidación. El cordón de sellado está pegado y no debe mojarse con agua o productos de limpieza. Si finalmente despegar, puede pegarlo nuevamente con pegamento de contacto, teniendo cuidado de limpiar el hoyo con un papel de lija fino ¹de antemano.

¹ Debe consultar con su proveedor / instalador.

Se aconseja, al menos una vez al año, al usuario limpiar la chimenea y su cuello (a la salida del equipo), retirando para este fin las placas deflectoras.

Debe usar un paño seco para limpiar el equipo.

En caso de no uso del equipo durante un período prolongado, el usuario debe asegurarse de que no haya obstrucciones en las tuberías de la chimenea antes del encendido.

12.2. Reemplazo de vermiculita

En caso de desgaste excesivo o si una placa de vermiculita se rompe dejando al descubierto la placa de la cámara de combustión, será necesario reemplazarla.

El Capítulo 12.1 indica el procedimiento para retirar las 2 placas deflectoras del interior del equipo. Con las placas fuera del equipo, es posible reemplazarlas placas de vermiculita. Para esto, es necesario eliminar las placas de vermiculita estropeadas y colocar otras nuevas en su lugar.

Para eliminar las placas de vermiculita de la cámara de combustión, debemos seguir un orden específico. Comience en la base, primero retire la parrilla de hierro fundido (Figura 41 – a) y luego las 4 placas de vermiculita que forman la base. Luego retire las 2 placas traseras tirando un poco hacia arriba y arrastrando la parte inferior hacia adelante (Figura 41 – c). Retire las dos placas laterales que se habrán dejado para el final (Figura 41 – d).



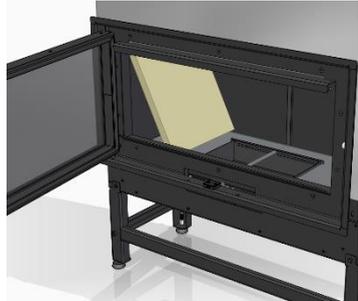
a)



b)



c)



d)

Figura 41

12.3. Retire el mecanismo de control de aire

En primer lugar, es necesario retirar la rejilla de hierro fundido, la vermiculita de fondo, la vermiculita posterior y el fondo falso junto con la caja de cenizas (Figura 42). Así pues, se dará acceso al mecanismo de control aéreo, como se ejemplifica en el punto 12.2.

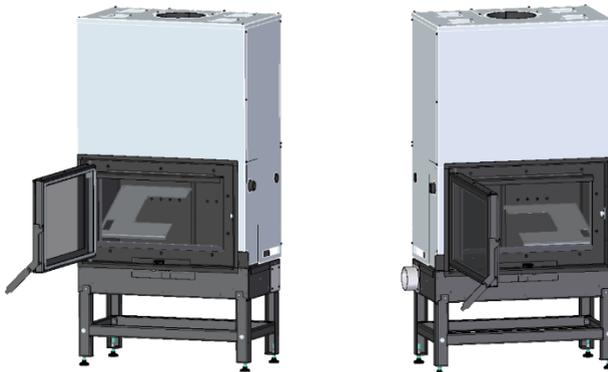


Figura 42

Para realizar los siguientes procesos, se utilizará una clave Allen No. 6. Retire los 2 tornillos en el centro de la cámara de combustión conectados al frente, luego retire la tapa que fue fijada por estos tornillos (Figura 43 - a). Es necesario desenroscar sin quitar completamente los 2 tornillos que unen el control de aire con la conexión de control (Figura 43 - b). En la parte superior del control de aire hay 4 tornillos, desenrosque completamente y retírelos afuera (Figura 43 - c). Finalmente, es posible quitar el conjunto de control de aire tirando de él hacia arriba (Figura 43 - d).



a)



b)



c)



d)

Figura 43

13. Solución de problemas

Problema	Soluciones
El vidrio se ensucia rápidamente	<ul style="list-style-type: none"> . Comprobar la humedad de la leña . Compruebe si hay obstrucciones en la salida de humos/instalación (corrientes de aire insuficientes) . Aumentar la intensidad de la quemadura abriendo un poco más el regulador de entrada de aire primario
Tirada excesiva	<ul style="list-style-type: none"> . Compruebe que las tomas de aire de combustión están en su máximo. En caso afirmativo, reajuste para obtener una quemadura con menos intensidad . Si es necesario colocar un estabilizador de tiro . Póngase en contacto con el instalador
Una impresión demasiado pobre, posiblemente arrojando humo a la habitación	<ul style="list-style-type: none"> . Comprobar si hay una posible obstrucción de la chimenea . Limpiar la chimenea . Compruebe que el tubo de salida de humos esté hasta la parte superior de la chimenea . Compruebe que la tubería está correctamente sellada en relación con la chimenea . Compruebe si el sombrero es el más adecuado y si tiene suficiente abertura . Posibilidad de condiciones climáticas especiales
Fuego de baja intensidad	<ul style="list-style-type: none"> . Comprobar la humedad de la leña . Regular los controles de aire para una mayor intensidad de combustión . Compruebe la entrada de aire en el compartimento
Perturbaciones asociadas a las condiciones atmosféricas	<ul style="list-style-type: none"> . Póngase en contacto con el instalador
La ventilación funciona, pero la salida es pobre	<ul style="list-style-type: none"> . Limpie cualquier polvo, ceniza u otros residuos que puedan haberse acumulado en las parrillas del ventilador

Tabla 3 - Identificación de posibles problemas y sus soluciones

14. Fin de la vida útil de un recuperador

Alrededor del 90% de los materiales utilizados en la fabricación de los equipos son reciclables, contribuyendo así a reducir los impactos ambientales y contribuyendo al desarrollo sostenible del Planeta.

Por lo tanto, los equipos al final de su vida útil deben enviarse a operadores de residuos autorizados, por lo que es recomendable ponerse en contacto con su municipio para proceder a la correcta recogida.

15. Sostenibilidad

Solzaima concibe y diseña soluciones y equipos "movidos" por la biomasa como fuente primaria de energía. Es nuestra contribución a la sostenibilidad del planeta, una alternativa económicamente viable y respetuosa con el medio ambiente, salvaguardando las buenas prácticas de gestión ambiental para garantizar una gestión eficiente del ciclo del carbono.

Solzaima busca conocer y estudiar el parque forestal nacional, respondiendo eficientemente a los requerimientos energéticos siempre con el cuidado de salvaguardar la biodiversidad y la riqueza natural, esenciales para la calidad de vida del Planeta.

SOLZAIMA es miembro de la Sociedade **Ponto Verde**, que gestiona los residuos de envases de los productos que la empresa pone en el mercado, para que pueda colocar los residuos de embalaje de sus equipos, como plástico y cartón, en la ecoponto más cercana a su hogar.

SOLZAIMA es miembro de **Amb3E**, que es la entidad responsable de la recogida de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE); por lo tanto, los equipos con ventilación forzada, al final de su vida útil, deben tener un enrutamiento adecuado con respecto a los RAEE. Al desmontar tu equipo podrás colocar los componentes eléctricos en el punto de recogida RAEE más cercano a tu domicilio. Ver en: www.amb3e.pt.



16. Glosario

- * **Cal** (Calorías): se expresa por la cantidad de calor necesaria para aumentar un grado centígrado la temperatura de un gramo de agua.
- * cm (cm): unidad de medida.
- * **CO** (monóxido de carbono): Es un gas ligeramente inflamable, incoloro, inodoro y muy peligroso debido a su gran toxicidad.
- * **CO₂** (dióxido de carbono): Gas por un lado necesario para las plantas para la fotosíntesis y por otro emitido a la atmósfera, contribuyendo al efecto invernadero.
- * **Combustión**: es un proceso de obtención de energía. La combustión es básicamente una reacción química, y para que esto ocurra es fundamental la existencia de tres elementos: combustible, oxidación y temperatura de ignición.
- * **Oxidante**: es el químico que alimenta la combustión (esencialmente oxígeno), fundamental en el proceso de combustión.
- * **Combustible**: es todo lo que es susceptible de quemarse, en este caso concreto nos referimos a la madera.
- * **Creosota**: compuesto químico procesado a través de la combustión. Este compuesto a veces se deposita en el vidrio y la chimenea del recuperador.
- * **Eficiencia energética**: capacidad de generar altas cantidades de calor con la menor energía posible - causa menos impacto ambiental y reducción en el presupuesto energético.
- * **Emisiones de CO**: emisión de gas monóxido de carbono a la atmósfera.
- * **Emisiones de CO (13% de O₂)**: contenido de monóxido de carbono corregido al 13% de O₂.
- * **kcal** (Kilocaloría): unidad de medida múltiple de la caloría. Equivalente a 1000 calorías.
- * **kW** (Kilovatio): Unidad de medida correspondiente a 1000 vatios.
- * mm (mm): unidad de medida.
- * **Pa (Pascal)**: unidad estándar de presión y voltaje en el Sistema Internacional (SI). La unidad lleva el nombre de Blaise Pascal, un eminente matemático, físico y filósofo francés.
- * **Poder calorífico**: también llamado calor específico de combustión. Representa la cantidad de calor liberado cuando una cantidad dada de combustible se quema por completo. El valor calorífico se expresa como calorías (o kilocalorías) por unidad de peso de combustible.
- * **Salida calorífica nominal**: la capacidad de calentamiento, es decir, la transferencia de calor que el equipo hará de la energía de la leña, se mide para una carga de leña estándar en un período de tiempo determinado.

- * **Potencia de uso:** es una recomendación del fabricante probar el equipo con cargas de leña dentro de los parámetros razonables de funcionamiento mínimo y máximo del equipo. Esta potencia mínima y máxima de uso tendrá diferentes consumos de leña por hora.
- * **Rendimiento:** se expresa como el porcentaje de "energía útil" que se puede extraer de un sistema determinado, teniendo en cuenta la "energía total" del combustible utilizado.
- * **Temperatura de ignición:** temperatura por encima de la cual el combustible puede quemarse.
- * **Termorresistente:** resistente a altas temperaturas y choque térmico.
- * **Vitrocerámica:** material cerámico de alta resistencia producido a partir de la cristalización controlada de materiales vítreos. Ampliamente utilizado para aplicaciones industriales.

17. Condiciones de garantía

17.1. Condiciones específicas del modelo

Este modelo requiere el inicio del mismo como procedimiento de activación de la garantía. El servicio de puesta en marcha solo puede ser realizado por servicios técnicos autorizados por la fábrica. Esto debe ser obligatorio hasta las 100 horas de servicio. El servicio de puesta en marcha será responsabilidad del usuario final.

Para activar la garantía es necesario enviar el formulario de puesta en marcha debidamente cumplimentado al siguiente correo electrónico: apoio.cliente@solzaima.pt.

17.2. Condiciones generales de garantía

1. Nombre de la empresa y la dirección del productor y de objetos

Solzaima, S.A.

Rua da Cova da Areia (E.M. 605), 695

3750-071 Aguada de Cima

Este documento no constituye la prestación por parte Solzaima, SA de una garantía comercial de los productos que ha producido y comercializado (en lo sucesivo "Producto(s)"), sino más bien una guía, que está destinado a esclarecer, para impulsar con eficacia la garantía legal que benefician a los consumidores de los productos (la "Garantía"). Naturalmente, este documento no afecta a los derechos legales de garantía de compra del comprador y el acuerdo de venta, teniendo como objeto los productos.

2. Identificación del producto sobre el que recae la garantía

La activación de la garantía Solzaima supone la previa y correcta identificación del producto objeto de la misma junto a Solzaima, SA, mediante la indicación de los datos de embalaje de producto, la respectiva factura de compra y la placa de características del producto (modelo y número de serie).

3. Condiciones de la garantía del producto

3.1 Solzaima, S.A. es responsable ante el Comprador por los defectos de fabricación del Producto de acuerdo con el respectivo contrato de compraventa, dentro de los siguientes plazos:

3.1.1 Un período de 36 meses desde la fecha de entrega de la mercancía, en caso de uso doméstico del producto, salvo lo dispuesto en el párrafo siguiente en cuanto al uso intensivo;

3.1.2 Un período de 6 meses desde la fecha de entrega del bien, en el caso de uso profesional, industrial, o intensivos. -Solzaima entiende por uso profesional, industrial o intensivo todos los productos instalados en espacios industriales, comerciales, o cuyo uso sea superior a 1500 horas por año;

3.2 Debe realizarse una prueba funcional del producto antes de realizar los acabados de la instalación (paneles de yeso, albañilería, revestimientos, pinturas, etc.);

3.3 Ningún equipo puede ser reemplazado después de la primera quema sin la autorización expresa del productor;

3.4 Todo producto debe ser reparado en el lugar de la instalación, sin causar molestias a las partes, salvo si tal hecho es imposible o desproporcionado;

3.5 En los equipos de la familia pellets, se requiere la realización de la puesta en marcha para activar la garantía. Esta debe ser registrada dentro de los 3 meses posteriores a la fecha de la factura, o 100 horas de producto de trabajo (lo que suceda primero);

3.6 Durante el período de garantía al que se refiere el apartado 3.1 anterior (y para que siga siendo válida), las reparaciones del producto sólo pueden ser llevadas a cabo por los servicios técnicos oficiales de la marca. Todos los servicios proporcionados bajo esta garantía, se llevarán a cabo de lunes a viernes en horario y calendario de trabajo legalmente establecidos en cada región.

3.7 Todas las solicitudes de asistencia deberán remitirse al servicio de atención al cliente de Solzaima, SA, a través del formulario en el "site" www.solzaima.pt o en el e-mail: apoyo.cliente@solzaima.pt. En el momento de la asistencia técnica del producto, el comprador deberá presentar, como prueba de garantía del producto, la factura de compra de la misma u otro documento de compra. En cualquier caso, el comprobante de compra del producto deberá contener la identificación del mismo (como se indica en el punto 2) y su fecha de compra. Por otra parte, y con el fin de validar la garantía del producto se

utilizará el PSR-documento que demuestre el arranque de la máquina (cuando sea aplicable)

3.8 El producto debe ser instalado por un profesional cualificado, de acuerdo con la normativa vigente en cada área geográfica, para la instalación de estos Productos y cumpliendo con todas las normativas vigentes, en particular en relación con las chimeneas, así como otras reglamentaciones aplicables a aspectos tales como el abastecimiento de agua, electricidad y/o otros equipos relacionados con el equipo o sector y según lo descrito en el manual de instrucciones.

Una instalación del producto no conforme a las especificaciones del fabricante y/o que no cumpla con las normas legales sobre la materia, no dará lugar a la aplicación de esta garantía. Siempre que un producto sea instalado en el exterior, deberá ser protegido contra los efectos del clima, especialmente la lluvia y el viento. En estos casos, puede ser necesaria la protección del aparato mediante un armario o caja protectora adecuadamente ventilada.

No deben instalarse aparatos en ambientes que contienen productos químicos en su atmósfera, o ambientes salinos con elevada humedad, debido a que la mezcla de los mismos con aire puede producir la cámara de combustión una rápida corrosión. En este tipo de ambientes es especialmente recomendado que el aparato esté protegido con productos anticorrosión para el efecto, especialmente en épocas de funcionamiento. Como sugerencia se aconseja la aplicación grasas grafitadas adecuadas para altas temperaturas con función de lubricación y protección anticorrosión.

3.9 En los equipos pertenecientes a la familia de los pellets, además del mantenimiento diario y semanal que aparece en el manual de instrucciones es también obligatoria la limpieza, en su interior, de la respectiva chimenea de extracción de humos. Estas tareas deben realizarse cada 600-800 kg de pellets consumido, en el caso de estufas (aire y agua) y calderas compactas, y cada 2000-3000 kg en el caso de calderas automáticas. En el caso, de no consumir estas cantidades debe hacerse un mantenimiento preventivo anualmente.

3.10 Corre a cargo del comprador garantizar que se realicen los mantenimientos periódicos, como se indica en los manuales e instrucciones de manejo que acompaña al producto. Siempre que lo solicite debe probarse mediante la presentación del informe

técnico de la entidad responsable de la misma, o, alternativamente, mediante el registro de ellos en la sección del manual de instrucciones.

3.11 Para evitar daños en los equipos debidos a la sobrepresión, deberán garantizarse en el momento de la instalación, los elementos de seguridad tales como válvulas de seguridad de presión y/o válvulas de descarga térmica, si procede, así como un vaso de expansión de instalación ajustado a la instalación, asegurando su correcto funcionamiento. Cabe señalar que: las válvulas de referenciadas deberán tener un valor igual o inferior a la presión soportada por el equipo; no podrá existir ninguna válvula de corte entre el producto y la válvula de seguridad respectiva; deberá preverse un plan de mantenimiento preventivo sistemático para certificar el correcto funcionamiento de dichos elementos de seguridad; independientemente del tipo de aparato, todas las válvulas de seguridad deberán canalizarse para un desagüe sifonado, para evitar daños en la vivienda por descargas de agua. La Garantía del Producto no incluye los daños causados por la no canalización del agua descargada por dicha válvula.

3.12 Para evitar daños en los equipos y tuberías conectadas por la corrosión galvánica, se recomienda utilizar separadores (manguitos) dieléctricos en la conexión del equipo a tuberías metálicas cuyas características de los materiales aplicados potencien estos tipos de corrosión. La garantía del producto no incluye los daños causados por la no utilización de dichos espaciadores dieléctricos.

3.13 El agua o fluido térmico utilizado en el sistema de calefacción (estufas Hidro, calderas, chimeneas calefacción central, etc.) deben cumplir con los requisitos legales y asegurar las siguientes características fisicoquímicas: ausencia de sólidos en suspensión; baja conductividad; la dureza residual de 5 a 7 grados franceses; pH neutro alrededor de 7; baja concentración de cloruros y de hierro; y no hay entradas de aire o de depresión que otros. En caso de que la instalación potencie un make-up de agua automática, el mismo debe considerar como un sistema de tratamiento preventivo compuesto por filtración, descalcificación y dosificación preventiva de polifosfatos (incrustaciones y corrosión), así como una etapa de desgasificación, si es necesario. Si en alguna circunstancia alguno de estos indicadores presenta valores fuera de lo recomendado, la Garantía dejará de tener efecto. Es obligatoria la colocación de una válvula antirretorno entre la válvula de llenado automático y la alimentación de agua de red, así como que dicha alimentación disponga siempre de presión constante, incluso con falta de electricidad, no dependiendo de bombas elevadoras, autoclaves, o, otros.

3.14 Salvo en los casos expresamente previstos por la ley, una intervención en garantía no renovará el período de garantía del producto. Los derechos que emergen de la garantía no son transferibles al comprador del producto.

3.15 Los equipos deben instalarse en lugares accesible y sin riesgo para los técnicos. El comprador pondrá los medios necesarios para poder acceder al mismo asumiendo cualquier cargo derivado de esto.

3.16 La garantía es válida para los productos y equipos vendidos por Solzaima SA, única y exclusivamente dentro de la zona geográfica y territorial del país donde fue efectuada la venta del producto por Solzaima.

4. Circunstancias que excluyen la aplicación de la Garantía

Están excluidos de la garantía, dejando el costo total de la reparación a cargo del comprador, los siguientes casos:

4.1. Los productos con más de 2000 horas de funcionamiento;

4.2. Productos reacondicionados y revendidos;

4.3. Mantenimientos, ajustes del producto, puestas en marcha, revisión, limpieza, eliminación de errores o anomalías que no están relacionadas con deficiencias en los componentes de los equipos y la sustitución de las baterías;

4.4. Los componentes en contacto directo con el fuego, tales como soportes de vermiculita, las placas deflectoras o protección, vermiculita, cordones de sellado, quemadores, cajones de ceniza, molduras de madera, los registros de humo, rejillas de grises, cuyo desgaste está directamente relacionada con el uso.

Degradación de la pintura, así como la aparición de la degradación por corrosión, debido al exceso de carga de combustible, utilización con el cajón abierto o instalación de tiro excesivo de chimenea (la salida de humos debe respetar el dibujo que se aconseja en la Ficha Técnica del producto-SFT). La rotura del vidrio por un manejo inadecuado o por otras razones no relacionadas con una deficiencia del producto. En los equipos de la familia de pellets las resistencias de encendido son una pieza de desgaste, por lo que poseen garantía solamente de 6 meses o 1000 encendidos (lo que ocurra primero);

- 4.5. Componentes considerados de desgaste como cojinetes, casquillos y rodamientos;
- 4.6. Las deficiencias de componentes externos al producto que puedan afectar al correcto funcionamiento, así como daños materiales u otros (por ejemplo, tejas, techos, cubiertas impermeables, tuberías, o daños personales) originados por el uso incorrecto de materiales en la instalación o por la no ejecución de la instalación de acuerdo con las reglas de instalación del Producto, reglamentos aplicables o normas de la buena técnica aplicable, especialmente cuando no ha promovido la instalación de tuberías para la temperatura adecuada, vasos de expansión, válvulas antirretorno, válvulas de seguridad, válvulas anti condensación, entre otros;
- 4.7. Productos cuyo funcionamiento se ha visto afectado por fallos o deficiencias de los componentes externos o deficientes dimensionamiento;
- 4.8. Los defectos causados por el uso de accesorios o reemplazo de componentes distintos de los determinados por Solzaima, SA;
- 4.9. Defectos derivados del incumplimiento de las instrucciones de instalación, uso y funcionamiento o de aplicaciones no conformes con el uso al que se destina el producto, o de factores climáticos anormales, condiciones de funcionamiento extrañas, sobrecarga o de un mantenimiento o limpieza indebidamente realizado;
- 4.10. Los productos que han sido modificados o manipulados por personas ajenas a los Servicios Técnicos oficiales de la marca y, por tanto, sin la autorización explícita de Solzaima, SA;
- 4.11. El daño causado por agentes externos (roedores, aves, arañas, etc.), los fenómenos atmosféricos y/o geológicos (terremotos, tormentas, heladas, granizo, rayos, lluvia, etc.), ambientes agresivos o salinos (por ejemplo, proximidad del mar o un río), así como los derivados de la presión de agua excesiva, alimentación eléctrica inadecuada (tensión con variaciones superiores al 10%, a partir del valor nominal de 230 V, o la tensión en el neutro superior a 5V o ausencia de protección de tierra), presión o suministro inadecuado de circuitos, actos de vandalismo, enfrentamientos urbanos y los conflictos armados de cualquier tipo, así como los derivados;

4.12. La no utilización de combustible recomendado por el fabricante es condición para la exclusión de la garantía;

Nota explicativa: En el caso de aparatos de pellets, el combustible utilizado debe estar certificado por la norma EN 14961-2 de grado A1. Además, antes de comprar una gran cantidad, debe probar el combustible para ver cómo se comporta.

4.13. La aparición de condensación, bien por instalación deficiente, bien por el uso de combustibles distintos de la madera virgen (tales como palets o revestimientos de madera impregnados en barnices, sal u otros componentes), que pueden contribuir a la rápida degradación de los equipos, especialmente de su cámara de combustión;

4.14. Todos los productos, componentes o componentes dañados durante el transporte o la instalación;

4.15. Las operaciones de limpieza realizadas al aparato o componentes de los mismos, causada por la condensación, la calidad del combustible, mal ajuste o de otras circunstancias del lugar donde está instalado. También se excluyen de la Garantía las intervenciones para descalcificación del producto (la eliminación de la cal u otros materiales depositados en el interior del aparato y producidos por la calidad del suministro de agua). Del mismo modo, se excluyen de esta Garantía las intervenciones de purga de aire de circuito o desbloqueo de las bombas de circulación.

4.16. La instalación de los equipos suministrados por Solzaima, SA deben contemplar la posibilidad de una fácil extracción de los mismos, así como los puntos de acceso a los equipos mecánicos, hidráulicos y electrónicos y la instalación. Cuando la instalación no permite el acceso inmediato y seguro a los equipos, los costos adicionales de las medidas de acceso y de seguridad serán siempre a cargo del comprador. El coste de desmontaje y montaje de los cajones de paredes de cartón-yeso o muros de mampostería, aislamiento u otros elementos tales como chimeneas y conexiones hidráulicas que impiden el libre acceso al producto (si el producto se instala dentro de un cajón de placas de yeso, albañilería u otro espacio dedicado deben seguir las dimensiones y características que se muestran en el manual de instrucciones de operación y que acompaña al producto).

4.17. Intervenciones de información o aclaración al domicilio sobre la utilización de su sistema de calefacción, su programación y/o reprogramación de los elementos de regulación y control, tales como termostatos, reguladores, programadores, etc.;

4.18. Intervenciones de ajuste de combustible en aparatos de pellets, limpieza, detección de fugas de agua en tuberías externas al aparato, daños producidos debido a la necesidad de limpieza del aparato o de la chimenea de evacuación de gases;

4.19. Intervenciones de urgencia no incluidas en la prestación de Garantía, es decir, intervenciones de fin de semana y días festivos por tratarse de intervenciones especiales no incluidos en la cobertura de la garantía, y por lo tanto son de un coste adicional, se realizarán sólo a petición expresa del Comprador y dependiendo de la disponibilidad del Productor.

5. Aseguramiento de inclusión

Solzaima, SA corre sin coste alguno para el Comprador, los defectos cubiertos por la garantía mediante la reparación del producto. Los productos o componentes reemplazados pasarán a ser propiedad de Solzaima, SA.

6. Responsabilidad de Solzaima, SA

Sin perjuicio de las disposiciones legales, la responsabilidad de Solzaima, SA, en relación con la garantía está limitada a las exigencias de estas condiciones de garantía.

7. Servicios de tarifas llevada a cabo por la garantía

Intervenciones fuera del alcance de la garantía están sujetas a la aplicación de la tarifa vigente.

8. Las prestaciones de garantía en garantía

Intervenciones fuera del alcance de la garantía hecha por el servicio oficial de asistencia técnica de Solzaima tienen una garantía de 6 meses.

9. Piezas de garantía de piezas de repuesto proporcionadas por Solzaima

Las piezas suministradas por Solzaima, en el marco de la venta comercial de piezas de repuesto, es decir, no incorporadas en los equipos, no tienen garantía.

10. Piezas sustituidas por el Servicio de Asistencia Técnica

Las piezas utilizadas desde el momento en que se retiran de los equipos adquieren el estado de residuo. Solzaima como productor de residuos en el ámbito de su actividad está obligado por la ley a entregarlos a una entidad autorizada para llevar a cabo las operaciones de gestión de residuos necesarias conforme a la ley y, por lo tanto, impedirá

darles otro destino, cualquiera que sea. Por lo tanto, el cliente puede ver las piezas resultantes de la asistencia, pero no podrá quedarse con las mismas.

11. Gastos administrativos

En el caso de facturas referentes a servicios desarrollados cuyo pago no se efectúe en el plazo estipulado se añadirán intereses de demora al tipo máximo legal en vigor.

12. Tribunal competente

Para la resolución de cualquier litigio derivado del contrato de compraventa que tiene como objeto los productos cubiertos por la garantía, las partes contratantes atribuyen competencia exclusiva a los tribunales del distrito de Águeda, con renuncia expresa a cualquier otro.

18. Declaración de prestaciones

DECLARAÇÃO DE DESEMPENHO | DECLARACIÓN PRESTACIONES | DECLARATION OF PERFORMANCE | DÉCLARATION DE PERFORMANCE |
DICHIARAZIONE DELLE PRESTAZIONI

Nº DD-093

1. Código de identificação único do produto-tipo | Código de identificación único del tipo de producto | Unique identification code of the product type | Le code d'identification unique du type de produit | Codice unico di identificazione del tipo di prodotto

TREVI ECO 700 – EAN 05600990491267

TREVI ECO 700 PH – EAN 05600990493728

2. Número do tipo, lote ou série do produto | Número de tipo, lote o serie del producto | Number of type, batch or serial product | Nombre de type, de lot ou de série du produit | Numero di tipo, di lotto, di serie del prodotto

3. Utilização prevista | Uso previsto | Intended use | Utilisation prévue | Destinazione d'uso

AQUECIMENTO DE EDIFÍCIOS DE HABITAÇÃO | CALEFACCIÓN DE EDIFICIOS RESIDENCIALES | HEATING OF RESIDENTIAL BUILDINGS |

CHAUFFAGE DE BATIMENTS RESIDENTIELS | RISCALDAMENTO DEGLI EDIFICI RESIDENZIALI

4. Nome, designação comercial registada e endereço de contacto do fabricante | Nombre, marca registrada y la dirección de contacto de lo fabricante | Name, registered trade name and contact address of the manufacturer | Nom, marque déposée et l'adresse de contact du fabricant | Nome, denominazione commerciale registrata e Indirizzo del costruttore

SOLZAIMA, SA

RUA DA COVA DA AREIA (E.M. 605), 695

3750-071 AGUADA DE CIMA – ÁGUEDA – PORTUGAL

5. Sistema de avaliação e verificação da regularidade do desempenho do produto | Sistema de evaluación y verificación de constancia de las prestaciones del producto | System of assessment and verification of constancy of the product | Système d'évaluation et de vérification de la Constance des performances du produit | Sistema di valutazione e verifica della costanza della prestazione del prodotto

SISTEMA 3

6. Norma Harmonizada | Estandár armonizado | Harmonized standard | Norme harmonisée | Standard armonizzata

EN 13229

7. Nome e número de identificação do organismo notificado | Nombre y número de identificación del organismo notificado | Name and identification number of the notified body | Nom et numéro d'identification de l'organisme notifié | Nome e numero di identificazione dell'organismo notificato

CEIS – CENTRO DE ENSAYOS INOVACION Y SERVICIOS

NB: 1722

8. Relatório de ensaio | Informe de la prueba | Test report | Rapport d'essai | Rapporto di prova

CEE-0066/22-1

9. Desempenho declarado | Desempeño declarado | Declared performance | Performance déclarée | Dichiarazione di prestazione

<p>Características essenciais Características esenciales Essencial characteristics Caractéristiques essentielles Caratteristiche essenziali</p>	<p>Desempenho Desempeño Performance Prestazione</p>	<p>Especificações técnicas harmonizadas Especificaciones técnicas armonizadas Harmonized technical specifications Spécifications techniques harmonisées Specifiche tecniche armonizzate</p>
<p>Segurança contra incêndio Seguridad contra incendios Fire safety Sécurité incendie Sicurezza antincendio</p>	<p>OK. De acordo com relatório de ensaio De acuerdo com informe de la prueba According to the test report Selons le rapport d'essai Secondo i rapporto di prova CEE-0066/22-1</p>	<p>De acordo com os requisitos De acuerdo con los requisitos According to the requirements Selons les exigences Secondo i requisiti 4.2, 4.3, 4.7, 4.8, 4.10, 4.11,4.15, 5.2, 5.5, 5.6, 5.9, 5.10, 6.11 (EN13229)</p>
<p>Emissão de produtos da combustão La emisión de productos de combustión Emission of combustion products Emission des produits de combustion Emissione dei prodotti di combustione</p>	<p>OK. Caudal térmico nominal Caudal térmico nominale Nominal heat output Le débit calorifique nominal Nominal heat output Flusso termico nominale – CO: 0,05%</p>	<p>Caudal térmico nominal Caudal térmico nominale Nominal heat output Le débit calorifique nominal Nominal heat output Flusso termico nominale – CO < 1%</p>
<p>Libertação de substâncias perigosas Emisión de sustancias peligrosas Release of dangerous substances Dégagement de substances Rilascio di sostanze pericolose</p>	<p>OK. De acordo com relatório de ensaio De acuerdo com informe de la prueba According to the test report Selons le rapport d'essai Secondo i rapporto di prova CEE-0066/22-1</p>	<p>De acordo com o Anexo ZA.1 (EN13229) De acuerdo con lo Anexo ZA.1 (EN13229) According to the Annex ZA.1 (EN13229) Selons le Annexe ZA.1 (EN13229) Secondo l'allegato ZA.1 (EN13229)</p>
<p>Temperatura de superfície Temperatura de la superficie Surface temperature La température de surface Temperatura superficiale</p>	<p>OK. De acordo com relatório de ensaio De acuerdo com informe de la prueba According to the test report Selons le rapport d'essai Secondo i rapporto di prova CEE-0066/22-1</p>	<p>De acordo com os requisitos De acuerdo con los requisitos According to the requirements Selons les exigences Secondo i requisiti 4.2, 4.13, 5.2, 5.3, 5.6, 5.10 (EN3229)</p>
<p>Segurança eléctrica Seguridad eléctrica Electrical safety Sécurité électrique sicurezza elettrica</p>	<p>OK. De acordo com relatório de ensaio De acuerdo com informe de la prueba According to the test report Selons le rapport d'essai Secondo i rapporto di prova CEE-0066/22-1</p>	<p>De acordo com os requisitos De acuerdo con los requisitos According to the requirements Selons les exigences Secondo i requisiti 5.9 (EN13229)</p>

Resistência mecânica Resistencia mecânica Mechanical strength résistance Resistenza meccanico	OK. De acordo com relatório de ensaio De acuerdo com informe de la prueba According to the test report Selons le rapport d'essai Secondo i rapporto di prova CEE-0066/22-1 A cada 10 m de conduta de fumos deve ser colocado um suporte de carga cada 10 m de la salida de humos se debe colocar un soporte de carga every 10 m of the flue should be placed a load support tous les 10 m de conduit de fumée doit être placé un support de charge ogni 10 m della canna fumaria deve essere posto un supporto di carico	De acordo com os requisitos De acuerdo con los requisitos According to the requirements Selons les exigences Secondo i requisiti 4.2, 4.3[EN13229]
Rendimento energético Eficiencia energética Energy efficiency L'efficacité énergétique Efficienza energetica	OK. 83,0%	≥ 30% para potência térmica nominal de potencia térmica nominal for rated thermal input Pour puissance thermique nominale di potenza termica nominale

10. O desempenho do produto declarado nos pontos 1 e 2 é conforme com o desempenho declarado no ponto 9. A presente declaração de desempenho é emitida sob exclusiva responsabilidade do fabricante identificado no ponto 4. | El funcionamiento del producto se indica en los puntos 1 y 2 es compatible con las prestaciones declaradas en el punto 9. La presente declaración se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante identificado en lo punto 4. | Performance of the product stated in points 1 and 2 is consistent with the declared performance in point 9. This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4. | Les performances du produit indiqué dans les points 1 et 2 est compatible avec les performances declares au point 9. Cette declaration de performance est établie sous la seule responsabilité du fabricant identifié dans le point 4. | Le prestazioni dei prodotti indicati ai punti 1 e 2 è conforme alla prestazione dichiarata al punto 9. Questa dichiarazione di prestazione è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del fabbricante di cui al punto 4

Nome e cargo | Nombre y cargo | Name and title | Nom et titre | Nome e titolo
Nuno Sequeira (Director Geral | CEO)

Aguada de Cima, 24/10/2022

DECLARAÇÃO DE DESEMPENHO | DECLARACIÓN PRESTACIONES | DECLARATION OF PERFORMANCE | DÉCLARATION DE PERFORMANCE
| DICHIARAZIONE DELLE PRESTAZIONI

Nº DD-094

1. Código de identificação único do produto-tipo | Código de identificación único del tipo de producto | Unique identification code of the product type | Le code d'identification unique du type de produit | Codice unico di identificazione del tipo di prodotto

TREVI ECO 850 – EAN 05600990485785
TREVI ECO 850 PH – EAN 05600990493704

2. Número do tipo, lote ou série do produto | Número de tipo, lote o serie del producto | Number of type, batch or serial product | Nombre de type, de lot ou de série du produit | Numero di tipo, di lotto, di serie del prodotto

3. Utilização prevista | Uso previsto | Intended use | Utilisation prévue | Destinazione d'uso

AQUECIMENTO DE EDIFÍCIOS DE HABITAÇÃO | CALEFACCIÓN DE EDIFICIOS RESIDENCIALES | HEATING OF RESIDENTIAL BUILDINGS |
CHAUFFAGE DE BATIMENTS RESIDENTIELS | RISCALDAMENTO DEGLI EDIFICI RESIDENZIALI

4. Nome, designação comercial registada e endereço de contacto do fabricante | Nombre, marca registrada y la dirección de contacto de lo fabricante | Name, registered trade name and contact address of the manufacturer | Nom, marque déposée et l'adresse de contact du fabricant | Nome, denominazione commerciale registrata e Indirizzo del costruttore

SOLZAIMA SA
RUA DA COVA DA AREIA (E.M. 605), 695
3750-071 AGUADA DE CIMA – ÁGUEDA – PORTUGAL

5. Sistema de avaliação e verificação da regularidade do desempenho do produto | Sistema de evaluación y verificación de constancia de las prestaciones del producto | System of assessment and verification of constancy of the product | Système d'évaluation et de vérification de la Constance des performances du produit | Sistema di valutazione e verifica della costanza della prestazione del prodotto

SISTEMA 3

6. Norma Harmonizada | Estandár armonizado | Harmonized standard | Norme harmonisée | Standard armonizzata

EN 13229

7. Nome e número de identificação do organismo notificado | Nombre y número de identificación del organismo notificado | Name and identification number of the notified body | Nom et numéro d'identification de l'organisme notifié | Nome e numero di identificazione dell'organismo notificato

CEIS – CENTRO DE ENSAYOS INOVACION Y SERVICIOS
NB: 1722

8. Relatório de ensaio | Informe de la prueba | Test report | Rapport d'essai | Rapporto di prova

CEE-0066/22-1
CEE-0213/22-1

<p>Características essenciais Características esenciales Essencial characteristics Caractéristiques essentielles Caratteristiche essenziali</p>	<p>Desempenho Desempeño Performance Prestazione</p>	<p>Especificações técnicas harmonizadas Especificaciones técnicas armonizadas Harmonized technical specifications Spécifications techniques harmonisées Specifiche tecniche armonizzate</p>
<p>Segurança contra incêndio Seguridad contra incendios Fire safety Sécurité incendie Sicurezza antincendio</p>	<p>OK. De acordo com relatório de ensaio De acuerdo com informe de la prueba According to the test report Selons le rapport d'essai Secondo i rapporto di prova CEE-0066/22-1 CEE-0213/22-1</p>	<p>De acordo com os requisitos De acuerdo con los requisitos According to the requirements Selons les exigences Secondo i requisiti 4.2, 4.3, 4.7, 4.8, 4.10, 4.11,4.15, 5.2, 5.5, 5.6, 5.9, 5.10, 6.11 (EN13229)</p>
<p>Emissão de produtos da combustão La emisión de productos de combustión Emission of combustion products Emission des produits de combustion Emissione dei prodotti di combustione</p>	<p>OK. Caudal térmico nominal Caudal térmico nominal Nominal heat output Le débit calorifique nominal Nominal heat output Flusso termico nominale – CO: 0,054%</p>	<p>Caudal térmico nominal Caudal térmico nominal Nominal heat output Le débit calorifique nominal Nominal heat output Flusso termico nominale – CO < 1%</p>
<p>Libertação de substâncias perigosas Emisión de sustancias peligrosas Release of dangerous substances Dégagement de substances Rilascio di sostanze pericolose</p>	<p>OK. De acordo com relatório de ensaio De acuerdo com informe de la prueba According to the test report Selons le rapport d'essai Secondo i rapporto di prova CEE-0066/22-1 CEE-0213/22-1</p>	<p>De acordo com o Anexo ZA.1 (EN13229) De acuerdo con lo Anexo ZA.1 (EN13229) According to the Annex ZA.1 (EN13229) Selons le Annexe ZA.1 (EN13229) Secondo l'allegato ZA.1 (EN13229)</p>
<p>Temperatura de superfície Temperatura de la superficie Surface temperature La température de surface Temperatura superficiale</p>	<p>OK. De acordo com relatório de ensaio De acuerdo com informe de la prueba According to the test report Selons le rapport d'essai Secondo i rapporto di prova CEE-0066/22-1 CEE-0213/22-1</p>	<p>De acordo com os requisitos De acuerdo con los requisitos According to the requirements Selons les exigences Secondo i requisiti 4.2, 4.13, 5.2, 5.3, 5.6, 5.10 (EN3229)</p>
<p>Segurança eléctrica Seguridad eléctrica Electrical safety Sécurité électrique sicurezza elettrica</p>	<p>OK. De acordo com relatório de ensaio De acuerdo com informe de la prueba According to the test report Selons le rapport d'essai Secondo i rapporto di prova CEE-0066/22-1 CEE-0213/22-1</p>	<p>De acordo com os requisitos De acuerdo con los requisitos According to the requirements Selons les exigences Secondo i requisiti 5.9 (EN13229)</p>

<p>Resistência mecânica Resistencia mecánica Mechanical strength résistance Resistenza meccanico</p>	<p>OK. De acordo com relatório de ensaio De acuerdo com informe de la prueba According to the test report Selons le rapport d'essai Secondo i rapporto di prova CEE-0066/22-1 CEE-0213/22-1 A cada 10 m de conduta de fumos deve ser colocado um suporte de carga cada 10 m de la salida de humos se debe colocar un soporte de carga every 10 m of the flue should be placed a load support tous les 10 m de conduit de fumée doit être placé un support de charge ogni 10 m della canna fumaria deve essere posto un supporto di carico</p>	<p>De acordo com os requisitos De acuerdo con los requisitos According to the requirements Selons les exigences Secondo i requisiti 4.2, 4.3(EN13229)</p>
<p>Rendimento energético Eficiencia energética Energy efficiency L'efficacité énergétique Efficienza energetica</p>	<p>OK. 81,7%</p>	<p>≥ 30% para potência térmica nominal de potencia térmica nominal for rated thermal input Pour puissance thermique nominale di potenza termica nominale</p>

10. O desempenho do produto declarado nos pontos 1 e 2 é conforme com o desempenho declarado no ponto 9. A presente declaração de desempenho é emitida sob exclusiva responsabilidade do fabricante identificado no ponto 4. | El funcionamiento del producto se indica en los puntos 1 y 2 es compatible con las prestaciones declaradas en el punto 9. La presente declaración se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante identificado en lo punto 4. | Performance of the product stated in points 1 and 2 is consistent with the declared performance in point 9. This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4. | Les performances du produit indiqué dans les points 1 et 2 est compatible avec les performances declares au point 9. Cette déclaration de performance est établie sous la seule responsabilité du fabricant identifié dans le point 4. | Le prestazioni dei prodotti indicati ai punti 1 e 2 è conforme alla prestazione dichiarata al punto 9. Questa dichiarazione di prestazione è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del fabbricante di cui al punto 4

Nome e cargo | Nombre y cargo | Name and title | Nom et titre | Nome e titolo
Nuno Sequeira (Director Geral | CEO)

Aguada de Cima, 23/11/2022

DECLARAÇÃO DE DESEMPENHO | DECLARACIÓN PRESTACIONES | DECLARATION OF PERFORMANCE | DÉCLARATION DE PERFORMANCE
| DICHIARAZIONE DELLE PRESTAZIONI

Nº DD-095

1. Código de identificação único do produto-tipo | Código de identificación único del tipo de producto | Unique identification code of the product type | Le code d'identification unique du type de produit | Codice unico di identificazione del tipo di prodotto

TREVI ECO 1100 – EAN 05600990485792

2. Número do tipo, lote ou série do produto | Número de tipo, lote o serie del producto | Number of type, batch or serial product | Nombre de type, de lot ou de série du produit | Numero di tipo, di lotto, di serie del prodotto

3. Utilização prevista | Uso previsto | Intended use | Utilisation prévue | Destinazione d'uso

AQUECIMENTO DE EDIFÍCIOS DE HABITAÇÃO | CALEFACCIÓN DE EDIFICIOS RESIDENCIALES | HEATING OF RESIDENTIAL BUILDINGS |
CHAUFFAGE DE BATIMENTS RESIDENTIELS | RISCALDAMENTO DEGLI EDIFICI RESIDENZIALI

4. Nome, designação comercial registada e endereço de contacto do fabricante | Nombre, marca registrada y la dirección de contacto de lo fabricante | Name, registered trade name and contact address of the manufacturer | Nom, marque déposée et l'adresse de contact du fabricant | Nome, denominazione commerciale registrata e Indirizzo del costruttore

SOLZAIMA, SA
RUA DA COVA DA AREIA (E.M. 605), 695
3750-071 AGUADA DE CIMA – ÁGUEDA – PORTUGAL

5. Sistema de avaliação e verificação da regularidade do desempenho do produto | Sistema de evaluación y verificación de constancia de las prestaciones del producto | System of assessment and verification of constancy of the product | Système d'évaluation et de vérification de la Constance des performances du produit | Sistema di valutazione e verifica della costanza della prestazione del prodotto

SISTEMA 3

6. Norma Harmonizada | Estandár armonizado | Harmonized standard | Norme harmonisée | Standard armonizzata

EN 13229

7. Nome e número de identificação do organismo notificado | Nombre y número de identificación del organismo notificado | Name and identification number of the notified body | Nom et numéro d'identification de l'organisme notifié | Nome e numero di identificazione dell'organismo notificato

CEIS – CENTRO DE ENSAYOS INOVACION Y SERVICIOS
NB: 1722

8. Relatório de ensaio | Informe de la prueba | Test report | Rapport d'essai | Rapporto di prova

CEE-0213/22-1

<p>Características essenciais Características esenciales Essencial characteristics Caractéristiques essentielles Caratteristiche essenziali</p>	<p>Desempenho Desempeño Performance Prestazione</p>	<p>Especificações técnicas harmonizadas Especificaciones técnicas armonizadas Harmonized technical specifications Spécifications techniques harmonisées Specifiche tecniche armonizzate</p>
<p>Segurança contra incêndio Seguridad contra incendios Fire safety Sécurité incendie Sicurezza antincendio</p>	<p>OK. De acordo com relatório de ensaio De acuerdo con informe de la prueba According to the test report Selons le rapport d'essai Secondo i rapporto di prova CEE-0213/22-1</p>	<p>De acordo com os requisitos De acuerdo con los requisitos According to the requirements Selons les exigences Secondo i requisiti 4.2, 4.3, 4.7, 4.8, 4.10, 4.11,4.15, 5.2, 5.5, 5.6, 5.9, 5.10, 6.11 (EN13229)</p>
<p>Emissão de produtos da combustão La emisión de productos de combustión Emission of combustion products Emission des produits de combustion Emissione dei prodotti di combustione</p>	<p>OK. Caudal térmico nominal Caudal térmico nominale Nominal heat output Le débit calorifique nominal Nominal heat output Flusso termico nominale – CO: 0,06%</p>	<p>Caudal térmico nominal Caudal térmico nominale Nominal heat output Le débit calorifique nominal Nominal heat output Flusso termico nominale – CO < 1%</p>
<p>Libertação de substâncias perigosas Emisión de sustancias peligrosas Release of dangerous substances Dégagement de substances Rilascio di sostanze pericolose</p>	<p>OK. De acordo com relatório de ensaio De acuerdo con informe de la prueba According to the test report Selons le rapport d'essai Secondo i rapporto di prova CEE-0213/22-1</p>	<p>De acordo com o Anexo ZA.1 (EN13229) De acuerdo con lo Anexo ZA.1 (EN13229) According to the Annex ZA.1 (EN13229) Selons le Annexe ZA.1 (EN13229) Secondo l'allegato ZA.1 (EN13229)</p>
<p>Temperatura de superfície Temperatura de la superficie Surface temperature La température de surface Temperatura superficiale</p>	<p>OK. De acordo com relatório de ensaio De acuerdo con informe de la prueba According to the test report Selons le rapport d'essai Secondo i rapporto di prova CEE-0213/22-1</p>	<p>De acordo com os requisitos De acuerdo con los requisitos According to the requirements Selons les exigences Secondo i requisiti 4.2, 4.13, 5.2, 5.3, 5.6, 5.10 (EN3229)</p>
<p>Segurança eléctrica Seguridad eléctrica Electrical safety Sécurité électrique sicurezza elettrica</p>	<p>OK. De acordo com relatório de ensaio De acuerdo con informe de la prueba According to the test report Selons le rapport d'essai Secondo i rapporto di prova CEE-0213/22-1</p>	<p>De acordo com os requisitos De acuerdo con los requisitos According to the requirements Selons les exigences Secondo i requisiti 5.9 (EN13229)</p>

<p>Resistência mecânica Resistencia mecânica Mechanical strength résistance Resistenza meccanico</p>	<p>OK. De acordo com relatório de ensaio De acuerdo com informe de la prueba According to the test report Selons le rapport d'essai Secondo i rapporto di prova CEE-0213/22-1 A cada 10 m de conduta de fumos deve ser colocado um suporte de carga cada 10 m de la salida de humos se debe colocar un soporte de carga every 10 m of the flue should be placed a load support tous les 10 m de conduit de fumée doit être placé un support de charge ogni 10 m della canna fumaria deve essere posto un supporto di carico</p>	<p>De acordo com os requisitos De acuerdo con los requisitos According to the requirements Selons les exigences Secondo i requisiti 4.2, 4.3(EN13229)</p>
<p>Rendimento energético Eficiencia energética Energy efficiency L'efficacité énergétique Efficienza energetica</p>	<p>OK. 80%</p>	<p>≥ 30% para potência térmica nominal de potencia térmica nominal for rated thermal input Pour puissance thermique nominale di potenza termica nominale</p>

10. O desempenho do produto declarado nos pontos 1 e 2 é conforme com o desempenho declarado no ponto 9. A presente declaração de desempenho é emitida sob exclusiva responsabilidade do fabricante identificado no ponto 4. | El funcionamiento del producto se indica en los puntos 1 y 2 es compatible con las prestaciones declaradas en el punto 9. La presente declaración se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante identificado en lo punto 4. | Performance of the product stated in points 1 and 2 is consistent with the declared performance in point 9. This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4. | Les performances du produit indiqué dans les points 1 et 2 est compatible avec les performances declares au point 9. Cette declaration de performance est établie sous la seule responsabilité du fabricant identifié dans le point 4. | Le prestazioni dei prodotti indicati ai punti 1 e 2 è conforme alla prestazione dichiarata al punto 9. Questa dichiarazione di prestazione è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del fabbricante di cui al punto 4

Nome e cargo | Nombre y cargo | Name and title | Nom et titre | Nome e titolo
Nuno Sequeira (Director Geral | CEO)

Aguada de Cima, 23/11/2022

Lea siempre su Manual de instrucciones y guárdelo para futuras referencias.

Todos los productos Solzaima tienen una garantía de 2 años.

SOLZAIMA

SOLUÇÕES DE AQUECIMENTO A BIOMASSA

**PRODUCTO
APROBADO**